ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ

LXXXVIII

МУДРОСТЬ МЕНАНДРА

ПО РУССКИМЪ СПИСКАМЪ

СООБЩЕНІЕ

Виктора Семенова

1892

Напечатано по распоряженію Комитета Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности.

Секретарь *Хр. Лопаревъ.*



Типографія Императорской Академіи Наукъ. Спб., Вас. Остр., 9 лин., № 12.

Мудрость Менандра мудраго.

«Мудрость Менандра» встрѣчается иногда въ спискахъ первоначальнаго извода русской Пчелы, гдѣ она входитъ въ составъ дополнительныхъ статей къ основному тексту, вмѣстѣ съ выборкой стиховъ изъ книги Премудрости Іисуса, сына Сирахова, Премудрости и Притчей Соломоновыхъ, «словцами избранными» Исихія іерусалимскаго и изреченіями Варнавы «неподобнаго».

Въ этой редакціи, представляющей намъ слишкомъ 286 краткихъ изреченій, мы и сообщаемъ ниже нашъ памятникъ.

«Мудрость Менандра» есть не что иное, какъ переводъ греческаго собранія одностишій, извѣстныхъ въ печати подъ названіемъ: *Menandri* Γνῶμαι μονόστιχοι (Meineke com. gr. IV, p. 340—374).

Въ переводѣ изреченія слѣдуютъ въ томъ же порядкѣ, въ какомъ они слѣдовали и въ греческомъ собраніи. Въ концѣ однако наша редакція «Мудрости» отступаетъ отъ своего оригинала: изреченіе 285-е, напр., очевидно, не на мѣстѣ, такъ какъ соотвѣтствующее ему греческое начинается съ буквы α и находится въ числѣ первыхъ стиховъ собранія.

«Менандръ» принадлежитъ къ очень древнимъ произведеніямъ славянской переводной литературы. Эти изреченія мы встрѣчаемъ уже въ одномъ сербскомъ пергаменномъ сборникѣ, конца

XIII или самаго начала XIV вѣка, принадлежащемъ П. С. Сречковичу[1]. Можно думать, что переводъ первоначально былъ сдѣланъ гдѣ-нибудь на славянскомъ югѣ и оттуда довольно рано перешелъ и къ намъ на Русь. Въ XIV—XV стол. мы видимъ уже «Мудрость Менандра» въ пергаменной рукописи нашей Пчелы. Находящійся здѣсь текстъ «Мудрости» отличается отъ того, который читается въ южно-славянскомъ спискѣ: нѣкоторыя изреченія опущены, но есть и такія, которыхъ не знаетъ сербскій списокъ.

Разсматривая эту русскую редакцію «Мудрости», можно, кажется, притти къ заключенію, что, прежде чѣмъ попасть въ Пчелу, она подверглась пересмотру; нѣкоторые стихи, вѣроятно испорченные и потому неясные, выправлены, осмыслены, безъ справки, однако, съ греческимъ оригиналомъ. Интересный примѣръ въ этомъ отношеніи представляетъ ст. 129 (л)живъ сы̀ и̑ оумерлъ и̑ моучитьсѧ, искаженіе котораго становится очевиднымъ, если сопоставить его съ соотвѣтствующимъ изреченіемъ по другой редакціи: зо̑ жив сы̀и и̑ ѹ̑мерь мѹчи̑сѧ (рук. Моск. Син. библ. № 323—561, л. 428 об.), отвѣчающимъ греческому: καὶ ζῶν ὁ φαῦλος καὶ θανὼν κολάζεται (Meineke, Menandr. Γνῶμ. μον. 294); или ст. 16: моужь скверна̀въ ѿ словесъ познаѐтьсѧ, гдѣ моужь скверна̀въ вмѣсто моужьскъ нравъ, какъ видно изъ упомянутаго списка Моск. Син. библіотеки: мѹ̑скыи нра̑ ѿ словесе познава̑ѐсѧ (л. 427), что соотвѣтствуетъ греческому ἀνδρὸς χαρακτὴρ ἐκ λόγου γνωρίζεται (Mein. Γν. μον. 26), и др.

Въ языкѣ перевода сохранилось нѣсколько интересныхъ чертъ. Мы относимъ сюда слѣдующія слова и выраженія: весь въ

[1] См. объ этой рукописи въ книгѣ М. И. Соколова: Матеріалы и замѣтки по старинной славянской литературѣ. I. М. 1889 г.; въ статьѣ Т. Флоринскаго: Новыя книги по славяновѣдѣнію (Кіевск. Универс. Изв. 1890 г., № 6) и въ предисловіи къ изданію Мудрости Менандра по сербск. сп. (въ XIII-мъ выпускѣ Споменика Сербской Королевской Академіи).

смыслѣ — всякій ст. 35 и 258, ѿ всего ласкърдъıа ст. 42, зла̀ вьıлица ст. 49, ти въ знач. и ст. 6 и 72, претревоу ст. 104, претрева ст. 176, просы имѣти ст. 104, ѿвръ̀тели зльı (род. п.) ст. 106, порознь ст. 108 и 273, наоука зла (род. п.) ст. 106, наоукъ золъ ст. 113, нѣгли ст. 123 и 125, негли ст. 131 и 236, ѩзъı ст. 135, съва(же)ние ст. 163, за оуна ст. 193, свада зла ст. 221, многы хоудолажа ст. 227, и др.

«Менандрова Мудрость» издается по пергаменной рукописи *Пчелы* XIV—XV вѣка, хранящейся въ Императорской Публичной библіотекѣ (F. *n.* I. № 44[1]); этотъ текстъ сличенъ съ двумя другими списками: Московской Синодальной библіотеки (№ 324—421) конца XVI в. и Императорской Публичной библіотеки (древлехранилища Погодина № 1066) XVII столѣтія. Варіанты изъ перваго списка приведены подъ буквою С., изъ второго подъ буквою П.

Въ приложеніяхъ I и II представляемъ «Менандра» въ иной редакціи, по спискамъ: Московской Синодальной библіотеки (№ 323—561) XVI в. и Московскаго Главнаго Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ (№ 658—1170), также XVI вѣка.

Викторъ Семеновъ.

---

[1] Мы старались по возможности точнѣе сохранить рукописное чтеніе текста; исправленія его каждый разъ оговариваются. Круглыя скобки ( ) обозначаютъ вставки отдѣльныхъ буквъ, недостающихъ въ рукописи, или добавленія изъ другихъ списковъ; прямыми скобками [ ] отмѣчены буквы и слова, которыя слѣдуетъ исключить, какъ лишнія.

Мдр҃ть менадра моудраго[1]. л. 182 об.

1. Бг҃оу подобно єсть бж҃иꙗ строити, а человѣкоу соущю чл҃вчьскаꙗ творити[2] ·:·
2. Бъ҃ творить все єлико хощеть, а чл҃вкъ тво(ри)ть* єлико можеⷮ ·:·
3. Велико єсть ба҃тьство чл҃вкоу оумъ ·:·
4. Вси приємлемъ печаль ѿ своєꙗ жизни[3] ·:·
5. А҆ще терпиши[4] ꙁло бг҃а ради, то бл҃го ти боудеть ·:·
6. Блоуденъ есть и҆же ѡ҆бг҃атѣвъ ти ꙁабоудеть[5]** дроуга ·:·
7. [А҆][6] лѣнивоу нѣсть льꙁѣ жити сла҃цѣ ни || ѡдинъ дн҃ь ·:· л. 183.
8. Всегды̀ бл҃го и҆ боле всего въ чл҃вцѣхъ моудрость ·:·
9. Моужю лѣпо ѥсть терпѣти напасти крѣпко ·:·
10. Приведеть бъ҃ всѧ ꙁлыꙗ на соудъ ·:·
11. Беꙁъ с(ъ)вѣта творѧще чл҃вци пр҃(но) врежаютⷭ҇[7] ·:·
12. Оставивъ ѡ҆бличениꙗ[8] не въꙁискаи тайнаго ·:·
13. Моужь лоукавъ а҆ще ѡ҆ба҃тѣєть, то ꙁлѣ живеⷮ ·:·
14. Оумѣꙗи[9] гнѣвъ держати, то[10] срамны̀ дѣлъ не твори всегда ·:·

---

1. С. мдр҃ть менадра мдр҃агѡ. П. моу҃ростъ мена(дра) мѹдраго. — 2. С. творить. П. чл҃ческа створитъ. — 3. П. вси приемлемъ печаль воздвиженни жизни. — 4. П. претръ пиши. — 5. С. забоудоу҃. П. забѹдѹть. — 6. С. П. опущ. — 7. С. пр҃но врежаютⷭ҇. П. присно вреждаются.—8. С. ѡ҆бличенїє. П. ѡ҆бличение.—9. П. имѣи.—10. С. той. П. тои.

* Въ рук. поздн. рукою подправлено: твотⷮ҇.

** Въ рук. ꙁабоудоуть.

15. Моужа лоукава бѣгай и дроужьбы его не прими·⁘·
16. Моужь сквернавъ ѿ словесъ познаѣтьсѧ·⁘·
17. Моужемъ правдивы[1] ѥсть бъ спсъ·⁘·
18. Правъ великъ имѣти дроужитисѧ съ дроугы.
19. Правоу наоучивъсѧ подобноу тожь сѧ дроужи·⁘·
20. Безоумень ѥсть и зо, иже люби лоукавство·⁘·
21. Моужь правдивъ[2] ѥ, иже могый[3] кривити и не кривитъ[4]·⁘·
22. Моужа лоукава пиши клатвы по водѣ·⁘·
23. Моужь молчаливъ послѣди въздвизаѥ гнѣвъ·⁘·
24. Вси хощемъ братѣти, но не можемъ·⁘·
25. Братьство сбирай[5] ѿвсюдоу кромѣ кривыа[6] ѹбращлай[7]·⁘·
26. Жизнь ѥсть, аще кто радоуетъ живый·⁘·
27. Вси жизнь живемъ такоу, юже[8] йзберемъ·⁘·
28. Видѣвъ инѣхъ зло накажисѧ самъ·⁘·
29. Цр ѥсть[9] ѹбразъ живыи бжий·⁘·
30. Твердоу любовь имѣй къ родившимъ тобе[10]·⁘·
183 об. 31. Оумѣи всѣ добро тво||рити, а не себѣ ѥдиномъ[8]·⁘·
32. Житие члчьскоѥ вес печали оудовь ѹсоужено·⁘·
33. Истиненъ боуди, истинны же[11] имѣй и дроугы·⁘·
34. На взатие всегда възираеши, а подати не[12] хощеши·⁘·
35. Члвкъ весь долженъ ѥсть оумрети·⁘·
36. Ѳ(ъ)вѣтъ[13] паче всего дѣла прими·⁘·
37. Вредитъ всегда моужа оумъ[14] въ гнѣвъ въпадъ·⁘·
38. Помышлай паче всего рожениѥ чтно[15] имѣти·⁘·

---

1. С. прны П. непрвдны. — 2. С. првѣ'ливъ. — 3 П. праведенъ ся си могии. — 4. С. П. кривити. — 5. С. сбираи. П. сбираи. — 6. С. кромѣ крывыа. П. кромѣ кривыа. — 7. С. ѹбращаи. П. ѹбращаи. — 8. С. такоу юже. П. такоже. — 9. П. есн. — 10. П. к родившимъ имъ тебѣ. — 11. С. истиный. П. и истиныи имеи дрогги. — 12. П. опущ. — 13. С. съвѣтъ. П. совѣтъ. — 14. С. П. опущ. — 15. П. рожденныи честно.

39. Нѣ҃ моудръ, иже много оумѣеть, но҃ иже много бл҃га твори҃ ·:·
40. Ꙗзыкъ паче всего оучисѧ держати ·:·
41. Родителѧ пр҃но съ бг҃омъ чт҃и равно ·:·
42. Чрево же ѿ всего ласкърдъꙗ[1] оумѣи въздержати[2] ·:·
43. Женѣ всѧкои красота не злато, но҃ оумъ и молчаниє ·:·
44. Смѣхъ въ чл҃вцѣхъ безъ лѣпоты ѥсть велико зло҃[3] ·:·
45. Жена добра ѥсть, иже оумѣєть строити до҃ ·:·
46. Старець[4] любодѣи[5] видимаꙗ сотона ѥсть ·:·
47. Оженивыисѧ борзо скоро раскаєть послѣ[6] ·:·
48. Жена правдива жизнь домоу и сп҃сениє моу҃[7] ·:·
49. Жена лоукава в домоу аки зла҃ вьꙗлица[8] ·:·
50. Жена бл҃га любить страдоу и въздержаниє ѿ всего зла ·:·
51. Жены добры не оудобь ѡбрѣ(с)ти[9] ·:·
52. Злоу женоу лоуче изволи[10] в домъ погрести, нежели в до҃ привести ·:·
53. ||Книгы оучити добро и оучившесѧ[11] оу҃ имѣти[12] ·:· л. 184.
54. Женѣ старѣишиною быти не дасть вещьи҃ зако҃[13] ·:·
55. Жена бл҃гооумна съставъ[14] домоу и имѣнию сп҃сениє ·:·
56. Отъ рабъ вѣдома ѥсть жена зла҃ и неистова ·:·
57. Жена добра в домоу акі мравии[15], а зла жена акы дьлвь оутла[16] ·:·
58. Женитва чл҃вко҃ всѣмъ ѡбьщаꙗ печаль ·:·
59. Змиꙗ ꙗдомъ погоублѧєть[17] чл҃вкы, а жена злооумна зельи҃[18] ·:·

1. С. древо же ѿ всего ласкосердїа. П. древо же ѿ всего ласкосердиꙗ. — 2. С. раздръжати. П. дръжати. — 3. С. приб. люто П. приб. и люто. — 4. П. старость. — 5. С. П. любодѣивъ. — 6. С. П опущ — 7. С. мѹжоу. — 8. С. акы злаѧ въѧлица. П. акы злаꙗ вьꙗлица. — 9. С. ѡбрѣсти ѥѧ. П. ѡбрести еꙗ. — 10. П. опущ — 11. С. изѹчивше҃. П. изъѹчившеся. — 12. С. имѣти оу҃мъ П. имѣти ѹмъ. — 13. С. вещїи зако҃. П. вещии законъ. — 14. П. составилъ. — 15. С. мравїи҃. П. мравие. — 16. С. а҃ зла жена делвь ѹтла. П. а зла жена делвь ѹдла. — 17. П. погѹбляющи. — 18. П. зелье.

60. Женитисѧ хо́тѧ въпрошаи соусѣдъ, тожь сѧ жени[1] ·:·

61. Въ моутнѣ водѣ не видѣти дна, а̀ въ невѣстѣ не разоумѣти и̂стины ·:·

62. Не ꙗжь брашна лоукава, да не скверна̀въ наречешисѧ ·:·

63. Хотѧ быти праведенъ и̂мѣи̂ дроугы праведны ·:·

64. Мьгла сл҃нцю пакость творить, а̀ жена блꙋдна и̂мѣ҃ю моужа своє҃ ·:·

65. Вѣтръ сѣверъ[2] в домоу жена лоукава ·:·

66. Лоуче правдивъ хощи[3] быти, нежели лꙋкавъ ·:·

67. Лоуче ѥ́сть[4] злоу быти лицемъ, негли[5] оумомъ ·:·

68. Правдоу твори, да помощь[6] имаши ѿ б҃а[7] ·:·

69. Нѣ҃ злѣє ничтоже и̂но[8] паче мачехы злы ·:·

70. Страшивъ моужь[9] страшивы мысли и̂мать ·:·

71. И̂щаи славы и̂мѣи̂ нравъ добръ, а̀ хоулны҃[10] дѣлъ бѣгаи̂ ·:·

72. Два ѥста д҃ни женѣ добра[11] ѥгда ю просѧ҃ ти ѥга҃ ю приведоу҃ ·:·

73. Моужь правдивъ все въ законъ[12] творить ·:·

л. 184 об. 74. О̂тъ троуда добра || доброє̂ прибываєть ч҃лвкомъ ·:·

75. Нощию бываєть с(ъ)вѣтъ моудрыхъ ·:·

76. Моужю въ бѣдѣ соущꙋ не створи зла҃, да тебе не срѧщеть зло ·:·

77. Терпи печаль и болѣзнь всѧкоую крѣпцѣ ·:·

78. Врагомъ мысли зло, но҃ не своєго ради вреда ·:·

79. Оуповаꙗ хо́щи[13] быти, а̀ дерз[ни] николиже[14] ·:·

80. Помощь[15] старости при҃но оуготовлѧи ·:·

81. Слоужениє вьставлѧєть[16] гладъ или недостатокъ имѣнию ·:·

82. Кротъкоу быти лѣпо ѥ́сть чюже ꙗдꙋще ·:·

---

1. С. съсѣ҃ тъ҃ жь҃ сѧ жени. П. сꙋсѣдъ тожеся жени.—2. С. сѣверить. П сѣверитъ.—3. С. П. въсхощи. — 4. П. опущ. — 5. П. не глаголи. — 6. С. помощи. — 7. П. пред богомъ. — 8. С П. иного. — 9. С приб. ї. П. и. — 10. П. хꙋдꙋ҃. — 11. П. добрѣ.—12. П. в законѣ.—13. П. хощꙋ.—14 П. а дръзникалиже—15. П. приб. стараго.—16. С. ѥставлѧєтъ. П. воставляеть.

83. Никто̀же[1] себе не проповѣсть ꙁлодѣи сы ·:·
84. Вь сытости любодѣйство бываеть, не ꙗдъ же николиже ·:·
85. Бл҃гъ моужь терпить вьсе, е̑же дасть е̑мꙋ б҃ъ ·:·
86. Соуть и̑ въ жена̑ добры̑ смисльнаꙗ дѣлеса ·:·
87. Свободноу моужю лѣпо ѥ̑ и̑стина гл҃ти ·:·
88. Въ жена̑ рѣдъко ѥ̑ ѡ̑брѣсти и̑стина ·:·
89. Надежа оубо въ чл҃вцѣхъ многы погоублѧеть[2] ·:·
90. Єсть въ ꙁлоба̑ сладость многа ·:·
91. Врагомъ не вѣроуи̑ николиже, да (не) прии̑меши[3] вреда ·:·
92. Оу вражьнаго моужа нѣ̑ ничто̀же потребно[4] ·:·
93. Чт҃а снабди своꙗ телеса, да б҃оу не мерꙁокъ[5] ꙗвишисѧ ·:·
94. О̑бидимъ ѥсть всегда̀ молчаливъ[6] моужь ·:·
95. Є̑динъ ѥсть рабъ во всѧкомъ домоу самъ гн҃ъ ·:·
96. Лоуче по соухоу нищю ходити, нежели по водѣ бг҃атѣти ·:·
97. ||Жиꙁнь живеши[7] прѣдоброу, а̑ще гнѣвоу[8] съѡ̑долѣеши ·:· л 185.
98. Живыи блюдисѧ далнего, а̑ки ближнеѥ вида ·:·
99. Ревноуи доброу и̑ моудроу моужю ·:·
100. Жиꙁни[9] лоукавы̑ см҃рть лоуче ·:·
101. [10]Жити хо̀тѧ не твори съмѐртныхъ дѣлъ ·:·
102. Ревнованиє женьскоѐ ꙁапалѧѐть домъ ·:·
103. А̑ще[11] хо̀щеши бес печали жити, не жени же сѧ ·:·
104. Жити сладцѣ нѣ̑ л̑ꙁѣ претребоу, ни праведно просы и̑мѣти[12] ·:·
105. Оутроба и̑ мало воꙁметь и̑ велико ·:·
106. Наоука ꙁла бѣгаи̑ и̑ ѡ̑брѣтели ꙁлы не приємли[13] ·:·

---

1. П. и никакоже и никто^ж.— 2. П. погꙋбляютъ.—3 С. да не прїи̑меши. П. да не примеши. — 4. С. приб. никомоу. П. никомꙋ же. — 5. П. не мѐско. — 6. С. молчѧливы̑. П. молчаливы̑ — 7. П. живяше. — 8. П. гнѣ̑. — 9. П. жизнь. — 10. С. П. опущено все мѣсто. — 11. С. П. аще ли. — 12. С. нѣ̑ л̑ꙁѣ претребоу ни пр҃ѣно просты̑ и̑мѣти П. нѣ̑ лзы̑ претребꙋ ни пр҃вно просы имѣти. — 13. С. не прїи̑маи̑ никако. П. не приимаи никако.

107. Лоуче молчати, н(егл)и[1] ꙁлѣ гл҃ти ·:·

108. Порозн҃ь[2] велїко ꙁло чл҃вкоу[3] ·:·

109. Сладокъ ѥсть ѡц҃ъ, мꙋдрость въ гнѣва мѣсто ѝмыи[4] ·:·

110. Ꙗꙁыкъ соблажнѧꙗ истовоє гл҃ть ·:·

111. Лихаꙗ сласть вредъ ражаєть[5] ·:·

112. Ѝли не створи[6] таины[7] ѝли створивъ[8] ти самъ вѣси точию ·:·

113. Моука[9] ѥ҃ чл҃вкомъ наоукъ ꙁолъ ·:·

114. Сладъко ѥсть въ бра҃и ѝстина любовьнаꙗ ·:·

115. По б҃ꙁѣ[10] ѥсть смыслѧщимъ ѡ҃цъ ѝ м҃ти ·:·

116. Ѝмѣниє ѥсть дѣтемъ м҃ти ·:·

117. Клича и[11] мѧтежа бѣгаи и не съ єдинѣмї всхочи добрѣ жити ·:·

118. Не сътвори ꙁла҃, б҃а чт҃и, да все съдѣлаєши въ чинъ ·:·

119. Бг҃а первоє чт҃и, второє ѡц҃а и мт҃рь ·:·

120. Съ см҃ртию оуспѣшнаꙗ[12] смышлѧй ·:·

л. 185 об. 121. ||Бж҃ии даръ бг҃атѣтї чл҃вкомъ ·:·

122. Гнѣва не ѝмѣи ни мало, аще смыслиши ·:·

123. Лоуче сбирати оумъ, нѣгли бг҃атьство лоукаво ·:·

124. Равенъ сѧ ѝмѣи всѣмъ, а҆ще ѝ болии є҆си жиꙁнью[13] ·:·

125. Ꙁолъ сѧ хощи слышати, а нѣгли бг҃атъ[14] ·:·

126. Тщеꙗ славы нѣ҃[15] ничтоже ꙁлѣ҃ѥ ·:·

127. Гл҃ѧи ꙁла҃ꙗ всегда въ тщетоу приходї҃ ·:·

128. Оуне оумрети, ѝмже житиє оукориꙁнꙋ[16] приносить ·:·

---

1. С. П. нежели. — 2. С. П. порозньство. — 3. П. чв҃комь. — 4. С. сладокъ є҃ ѡ҃ць мд҃ро є҃ в' гнѣва҃ мѣсто ѝмый. П. сладо҃ є҃ ѡ҃цъ мꙋдръ есть гнѣва мѣсто имыи. — 5. С. приб злый. П. злы҃. — 6. С. не створивъ. П. не сотвори҃. — 7. П. в таины. — 8. С. ѝ творив ли. П. и творѝли. — 9. П. лꙋка. — 10. П. в б҃зе. — 11. С. кличѧ ѝ. П. клїча.҃ — 12. С. ꙋспѣшною. П. ꙋспешною. — 13. С. боле є҃си жизнию си҃. П. аще и болеꙁни еси жизнию си. — 14. С. въсхощи слыша. а҆ нежели бг҃атъ. П. въсхощи слышаа нежелї бога҃. — 15. С. тъщи сѧ славы нѣ҃. П. тщи҃ сл҃вы нѣ҃. — 16. С. оу҃коризн҃о. П. ꙋкор҃но.

129. (Л)живъ * сы҆ и҆ оумерлъ[1] и҆ моучитьсѧ ·:·
130. Печаль оумѣе҆[2] ражатї чл҃вкомъ болѣзнь ·:·
131. Нищю жити лоуче, негли богатоу злѣ҆ ·:·
132. Вѣщати оумѣють[3] мнози, а разоумѣти не вси ·:·
133. Заимъ[4] ѿдаи же[5], чл҃вче, да и҆ пакы возмеши ·:·
134. Оумѣе҆ слово моудро печаль врачевати ·:·
135. Гладъ велика ꙗзѧ чл҃вкомъ ·:·
136. Мала трѣба[6] бг҃оу довлѣеть аще съ правдою ·:·
137—138. Оутайти до конца не надѣисѧ зла си словесї (ѿ) лоучаисѧ ѿ тѣ҆,[7] иже ти слова[8] не таѧть ** ·:·
139. Помышлѧй прѣстроеніе[9] потребны жизни ·:·
140. Не любѧща҆ прилюби, а любѧща҆ не лишаїсѧ ·:·
141. Срамъ ѥсть ѡц҃ю, а҆ще рабъ боле гн҃а[10] смысли҆ ·:·
142. Печа҆ ѥ҆ всегда жена зла҆ ·:·
143. (Бл҃жнъ е҆ всегда іже бг҃атство и҆мѣетъ и҆ оу҆мъ велїи ·:·
144. Не люблю мра, и҆же е҆ непр҃вдивъ ·:·
145. Не ѿбѣгаи дрꙋга в҆ бедѣ сꙋща)[11] ·:·
146. Не пакости моужю въ бѣдѣ соущю· ѡбща бо всѣмъ та чаша ·:·
147. Бг҃а премоудраго даръ е҆ чл҃вкомъ хытрость ·:·
148. Не тщисѧ на злоѐ, ни҆ || пакы лѣнисѧ на бл҃гое ·:· л. 186.
149. Єдиного ѥ҆[12] бѣдно и҆зьбыти въ чл҃вцѣхъ хотѣниꙗ женьска ·:·
150. Не люблю оубога даръ дающа бг҃атоу[13] ·:·

---

1. С. лживъ сы҆ і҆ ꙋмръ. П. лживъ сы҆ и҆ ꙋмръ. — 2. С. ꙋмѣти. П. имети. — 3. П. имею҆; въ С. приб. вси. П. вси. — 4. П. взаи҆. — 5. С. ѿдажъ. П. ѿдажь. — 6. П. мала требꙋ. — 7. С. не надѣісѧ зла си словеси; ѿлꙋчаісѧ ѿ тѣ҆. П. не надѣи зла си словеси· ѿлꙋчаи҆ ѿ тѣ҆. — 8. П. слове҆. — 9. С. предстроеніе. П. прѣстроеніе — 10. С. П. сн҃а. — 11. Дополн. изъ С.; подобн. и въ П. — 12. С. єдино е҆. П. едино і҆. — 13. С. бг҃оу. П. бг҃ꙋ.

* Въ ркп. і живъ.

** Въ ркп. не таить.

151. Не ѡ всемъ хощи[1] всѣ҃ пр҃но вѣровати[2] *·⁘·
152. Не хвали видѣвъ добротоу, но҃ дѣлеса·⁘·
153. Съ праведнымъ лѣпо є҃ совокоупляшисѧ всегда·⁘·
154. Помни ѡ҃бѣгатѣвъ помогати ницимъ·⁘·
155. Жьдеть чл҃вка все, єже ємоу подъѣти·⁘·
156. Бл҃жнъ є҃[3], иже добрымъ слоужить·⁘·
157. Не желаи ѩкоже хо́щеши, но҃ ѩкоже строино·⁘·
158. Бѣсни єсмы вси, єгда сѧ гнѣваємъ·⁘·
159. Ненавижю[4] зълаго, ѩще и̑ добро гл҃ть ми слово[5]·⁘·
160. Зѣ оуна добромоу наоучаисѧ, а зл҃а никакого не начинаи·⁘·
161. Оукоризны не г҃ли, ни премоудра[7] никого҃·⁘·
162. Закона послоушай, а безакониа не твори николиже·⁘·
163. Оудолѣваѣть пр҃но съва(же)ниѥ[8]·⁘·
164. Оунъ сы послоушати старѣйшѝ хо́щи·⁘·
165. Дасть б҃ъ комоуждо, ѩкоже хо́щеть·⁘·
166. Лоуче болѣзнь терпѣти, негли печаль·⁘·
167. Странникъ сы послоушай закона·⁘·
168. Странна и ницѧ не мини видѣвъ·⁘·
169. [9]Странноу чюже[10] єсть быти лоукавоу·⁘·
170. Странны҃ даи҃[11] соугоубь[12] приймеши ѡ҃ ба·⁘·
171. Страннымъ ти и̑звѣстнымъ и̑звѣстъ боуди дроугъ·⁘·
л. 186 об. 172. Страннаго ни и̑ного никогоже не ѡбиди, || ѩще ї до҃йно ти єсть[13]·⁘·
173. Смысленъ сы҃ бѣгаи зла дѣла·⁘·
174. Мечь ѩзвить тѣло, а слово зло оумъ·⁘·

1. С. хощѕ. П. хощю.—2. С. всимъ си вѣровати. П. всѣ҃ си вѣровати.— 3. П. єсн. — 4. С. ненавижоу. П. ненавижѕ. — 5. П. гѣ. — 6. С. разѕма. П. разѕмѕ. — 7. С. ни прм҃рмаи. П. ни прем҃рѧи. — 8. С. сважен҃ѥ. П. сважением. — 9. опущ. все мѣсто. — 10 С. чѕже. — 11. С. даи҃. П. опущ. — 12. П. сѓгѕбы. — 13. С. П. опущ.

* Въ ркп. рѣковати.

175. Страньникоу всѧкомоу нѣ҃ лѣпо блоудити[1] ·:·
176. Страньникъ сы не боуди претреба[2], да дойдеши добра ·:·
177. Нѣ҃ никтоже[3] тебѣ, (йже)[4] себе самъ не любитъ ·:·
178. Нѣ҃ срамъ мо́лчати, но҃ гл҃ти безоумно.
179. (Г)нѣвъ[5] въздвизаꙗ, [а] тайны[6] дроуга своего не ꙗвлѧи ·:·
180. Моужь моудръ в собѣ носить оумѣние ·:·
181. Вино много пиемо мало даеть смыслити[7] ·:·
182. Нѣ҃ ѡбрѣсти жизни ничьѥꙗже бес печалї ·:·
183. Не биѥнъ моужь не кажетьсѧ[8] николиже ·:·
184. Нѣ҃ никоеже имѣние добрѣе дрꙋга ·:·
185. Никто̀же не вѣсть еже мыслиши, но ѥже твориши то вси видѧть[9] ·:·
186. Овѣмъ даеть б҃ъ[10], а дрꙋгымъ оуемлеть ·:·
187. Гнѣвъ многъ приноужаеть[11] створити зло҃ ·:·
188. Йже не вѣсть ничтоже[12], тъ҃ не съгрѣши҃ ·:·
189. Съ тоугою ѥсть старцю въ домоу работати ·:·
190. Не радоуйсѧ ины видѧ[13] въ бѣдѣ ·:·
191. Никто̀же гнѣвенъ сы҃ добрѣ съ(вѣ)щаеть[14] ·:·
192. Чьститъ[15] вѣкъ[16] чл҃вкомъ нравъ добръ ·:·
193. Егоже б҃ъ[17] любитъ, то за оуна[18] ѿведетьсѧ жизни сеꙗ ·:·
194. Вино не дасть всегды̀ стройноу[19] оумоу быти ·:·
195. Нѣ҃ како помнѣти[20] первы҃ золъ ·:·
196. Оумъ на҃ себѣ комоуждо (в҃ б҃га мѣсто)[21] ·:·

---

1. С. нѣ҃ поблоудити. П. нѣ҃ неблꙋди ти — 2. С. не бꙋди претреба. П. не бꙋди потреба. — 3. П. ничто҃. — 4. С. йже. П. и҃. — 5. С. гнѣвъ. П. гнѣ҃. — 6. С. възвизаѧи тайны. П. воздвизаꙗ тайны. — 7. С. мыслити. П. мы҃лити. — 8. С. не накажетсѧ. П. не накажется. — 9. С. видѧ҃ тѧ. П. видят тѧ. — 10. С. свѣ҃ даетъ б҃гъ. — 11. П. понꙋжаетъ. — 12. П. никто҃. — 13. С. инѣхъ видѧи. П. инѣх видѧи. — 14. С. добрѣ свѣдъщаетъ. П. добре свещаетъ. — 15. С. льстить. П. лсти҃. — 16. П. доб. сы҃. 17. П. опущ. — 18. С. то за оу҃на. П. то за ꙋна. — 19. П. всег҃а ꙋстроинꙋ. — 20 С. П. внити. — 21. Дополн. изъ С., тоже и въ П.

л. 187. 197. Никоеꙗже єси пострадалъ бѣды, но ю҆же || самъ себѣ ѻ҆брѣте ·:·

198. Не женѧйсѧ николиже не прижидеть[1] ꙁла҆ ·:·

199. Ничтоже боудеть[2] по воли[3], єже сѧ створитъ по лоучаю[4] ·:·

200. Нѣ҃ никоєꙗже ꙁлобы боле гнѣва ·:·

201. Времѧ добро ѥсть всего дѣꙗниꙗ[5].

202. Оумъ и҆же ѥсть в тебѣ никоєгоже ꙁла҆ не хоще҃ [никтоже] ·:·

203. (Никтоже) добръ сы ꙁла҆ не твори҃ ·:·

204. (И)же[6]* велми любить, той малы сѧ гнѣваєть ·:·

205. Гнѣвъ межи[7] любѧщимисѧ въ малѣ времени бываєть ·:·

206. Нѣ҃ ничто҆же и҆но ст҃о въ вѣрѣ развѣ слово ·:·

207. Велика болѣꙁнь ѥсть держати гнѣвъ ·:·

208. Много вино пиѥмо[8] много ноудить г҃лати ·:·

209. Варениѥмъ[9] мноꙁѣмъ вино ѥсть ꙁло҆ ·:·

210. Б[б]а҃тьствѣ сѧ надѣꙗ[10] не мози ѡ҆бидѣти никогоже ·:·

211. Нищетоу не всѧкъ стерпитъ[11], но҆ моужь премоудръ ·:·

212. О҆ц҃ъ ѥсть, и҆же въскормитъ, а҆ не и҆же роди҃[12] ·:·

213. Дѣлай своє, а҆ чюжего[13] не съглѧдай ·:·

214. Блюдыйсѧ хо́ди[14] въ поути[15] жиꙁни сеꙗ ·:·

215. Ч҃лвчьскомоу оумоу времѧ бываєть оучитель ·:·

216. Къ добрѣ г҃лющемоу[16] ничтоже соупротивна словеси и҆мѣи[17] ·:·

217. Лоукава моужа николиже не створи си дроуга ·:·

218. Многа и҆ꙁмѣнениꙗ[18] жиꙁнь наша приѥмле҃ ·:·

---

1. С. не прижеть. П не прижѣ҃. — 2. П. ничто бꙋди. — 3. С. по воли. — 4. С. полꙋчаю́ть. П. полꙋчаю҃. — 5 С. все по дѣѧнію. П. все по дѣянию. — 6. С. іже. П. иж҃. — 7. С. межи. П. межы. — 8. С. пиємъ. — 9. П. вадє нє҃. — 10. С. бг҃атствѣ надѣꙗсѧ. П. в богатствѣ надеꙗ҃ — 11. С. тръпитъ. П. трьпи҃. — 12. С. а҆ не родить и҆же. П. а не родит же. — 13. С. дѣлаи своєѧ чюжего. П. дѣлаи своє чюже҃. — 14. С. блюдисѧ ходи҃. П. блюдися ходи҃.—15 П. в пꙋ҃.—16. С. в добрѣ г҃лющемоу. П. в добрѣ г҃лщемꙋ.— 17. П. спротивно имѣи словеси. — 18. С. много и҆зменениꙗ.

* Въ ркп. кинов. буква была пропущена и поздн. рукою приписано є҃.

219. Многѣми ѿзыкы вина бываѣть злоу̑·⁘·

220. Ницаꙗ лѣнивыꙗ[1] не воскормить[2] лѣность·⁘·

221. Грады всѧ погоубить || скада зла·⁘· л 187 об.

222. Многи соуть[3] оу добра житьꙗ дроузи[4], а не оу бѣды·⁘·

223. Добрѣ живоущей ѡ̑чѣ̀ есть имѣнїе лѣпо держати·⁘·

224. Многи женъ дѣлѧ къпадають въ бѣдоу.

225. Многи же·и къ добро[5], но не смыслать·⁘·

226. Надежа жизнь твори̑ чистѣйшю·⁘·

227. Многы хоудолажа[6] времѧ створить моужи[7]·⁘·

228. На все оубо[8] лѣпо єсть[9] быти моудроу[10]·⁘·

229. Люба ѥ̀ доброта, но̑ ега̀ имать оумъ чт̑ъ·⁘·

230. Многы[11] злѣ творѧща[12] ѡправдаѣть санъ·⁘·

231. Всѧка болѣзнь сладъка єсть, єгда есть съ славою·⁘·

232. Бесѣды на долзѣ[13] бываюшаꙗ имѣнѧѣть жизнь·⁘·

233. Все слово изрѣцакъ[14] ѡ̑вѣ̀ приметь паки·⁘·

234. Легъцѣ є терпѣти[15] приходѧшаꙗ слоучаꙗ·⁘·

235. Тлѣнїѥ[16]* ѥ̀ в сеи жизнї лѣность·⁘·

236. Легчѣе ѥ̀[17] оутѣшати, негли[18] самомоу стражюшю терпѣти·⁘·

237. Бр̑атъ сы̑, ѧре лѣнишисѧ, ниць боудеши·⁘·

238. Лѣность велико[19] оубываніе[20] творить·⁘·

239. Въ ча̑ бъ̑ єдинъ точию премѣнѧѣть·⁘·

240. Вѣдый лоукавый словеса раскажаѣть·⁘·

---

1. С. П. ницꙗ ленива.—2 С не въскр̑ъмитъ П. не высокоми̑ —3. С. П. опущ — 4. С. приб соу̑. П сѕ̑ — 5 П мнози и̑ к добро. — 6. С. многи хѕ̑долажа. П. многи хѕ̑долажа. — 7. С. моужъ. П. мѕ̑ѧ. — 8 С опущ. — 9. С. приб. оу̑бо — 10. Въ П. все мѣсто читается такъ да все лѣпо ѕбо быти мр̑ѕ. — 11. С. мнози. П. мно̑зи. — 12. С. твориꙗ. П. твориꙗ. — 13. С. на долз̑ѣ. П. на долзѣ. — 14. С. ѷзрѣцꙗ. П. ѷ-рѣцꙗ. — 15. С легчѣ̀ тръпѣти П. легчее тръпѣти. — 16. С. плѣнїѥ̑. П. тлѣнїе — 17. С. лѣгчеѣ. П. легчее ѥ̀ всѣ̀ жизни. — 18. С. нежели. — 19. П. велѝ. — 20. С ѕбываѣтъ. П. ѕбиваѣ̑

Въ рѫп плѣнїе

241. Ôтъ моудра моужа приими с(ъ)вѣтъ[1] ·:·

242. Въ часѣ[2] ѥ҃ наша жизнь, ꙗко въ ꙗрьмѣ[3] ·:·

243. Моудростию ѥсть наоучитисѧ[4] разоумоу ·:·

244. Бываѥть дроугоици молчаниѥ лоуче гл҃аніа ·:·

245. Съвѣтникъ боуди доброу, а не злоу ·:·

л. 188. 246. ||Самъ сѧ снабди ѿ всего дѣлесы[5] свободенъ ·:·

247. Нѣ҃ моудръ, иже сѧ самъ соблажнѧѥть ·:·

248. Времѧ постоупаꙗ оумѣниѥ совершаѥть ·:·

249. Смѧла ѥсть вѣроу нашю жизнь[6] ·:·

250. Оу моудра моужа первое прелъга хытрость с(ъ)вѣтникъ[7] ·:·

251. Нѣ҃ никоѥже[8] добрѣѥ времени развѣ молчати ѥже[9] ѥ҃сть лѣпо ·:·

252. Бг҃атаго вси мнѧть моудра.

253. Не прѣстаѥмо дѣло[10] всегда совершаѥмо бываѥть ·:·

254 Вѣдоущихъ[11] недооумѣниꙗ[12] терпѣти[13] ѥ҃ лѣпо ·:·

255. Дѣланиѥ правдиво имѣниѥ чт҃но ·:·

256. Лоу҃ ѥ҃ чл҃в(ч)ьскымъ * дѣланиѥ҃ трѣба, а не съвѣтъ ·:·

257. Имѣниѥ чл҃вкомъ обрѣтаѥть дроугы[14] ·:·

258. Весь[15] любить на имѣниѥ своѥ взирати ·:·

259. Добродѣющемоу вездѣ[16] своꙗ землѧ ·:·

260. Мнози сани всег҃а соуть со врѣдомъ ·:·

261. В себѣ сълоучьшее дѣло доброе на҃ оустрои҃[17] ·:·

262. Бл҃годѣти правдивыꙗ и[18] даꙗниꙗ приими ·:·

---

1. С. П. совѣ҃т.—2. С. (в) ча҃. П. в ча҃.— 3. С. въ ѧремѣ. П. во ꙗремѣ.— 4. П. наѹчитъ҃. — 5. С ѿ всеѧ дѣлесы. П. ѿ всеꙗ делесы. — 6. С. смѧа е҃ вѣрѹ наша жизнь. П. смѧта е҃ вѣра нш҃а жизнь. — 7. С. прелга хитрость свѣтникъ. П. ѹ мр҃а мѹжа вревое прила҃ хитро҃ светни҃. — 8. П. нѣ҃ никоеяж. — 9. П. неж. — 10. С. тѣло. П. тело. — 11. С. вѣдѹщимъ. П. ведѹщи҃. — 12. С. недооу҃мѣніі. П. недоѹменне. — 13. С. тръпи҃.— 14. С. ѡбѣта е҃ дроугы. П. ѡбетае҃ дрѹги. — 15. С. всѧ҃. П. вся҃. — 16 С. приб. е҃моу. П. емѹ. — 17. С. в себѣ сълѹчшее дѣло доброе на҃ ѹстроить. П. в себѣ слѹшее дѣло доброе на҃ ѹстрои҃. — 18. П. ли.

* Въ ркп. ч не дописано.

263. Бл҃годѣть приймъ[1] помни, а створь[2] ꙁабоудї ⁘
264. Времѧ точию ѡбличить моужа правдива ⁘
265. Дш҃ею сѧ своєю пьци[3], єлико мо́жеши ⁘
266. Лж҃ай не оутаитсѧ въ много времѧ ⁘
267. Моужь много живыи паче[4] смыслить ⁘
268. Дш҃ѣ печалнѣ полꙁа ѥ҃ слово добро ⁘
269. Хоулоу воꙁдержи[5], ничтоже беꙁъ лѣпоты не г҃ли ⁘
270. Лживоу дроугоу не вѣ||роуи николиже ⁘ л. 188 об.
271. Ꙗко велико, тако и мало[6] прийми тоуне даємо ⁘
272. Сладъка жиꙁнь ѥсть, єгда ю навыкнеть жити[7] ⁘
273. Много ꙁло̀ чл҃вкомъ ражає пороꙁнь[8] ⁘
274. Сладъка ѥ҃ бесѣда родившемоу дѣти[9] свои҃[10] ⁘
275. Сладъко ѥсть ѝꙁбывшемоу понести бѣдоу ⁘
276. Оуне ѥ҃ всегда оу́мъ имѣти, нежели єдиною беꙁоумиє ꙁло̀ съдѣꙗти ⁘
277. Сладъко ѥ҃ ѝꙁдалеча морѧ поꙁоровати[11] ⁘
278. Бг҃атымъ соуть вси чл҃вци дроуꙁи[12] ⁘
279. Та жиꙁнь ꙁла̀ ѥ҃, примышлениє[13] печали всеи ⁘
280. [14] Сладъко ѥ҃ рабъ добръ гн҃оу ѡбрѣтше ⁘
281. [14] Бѣдно ѥсть ꙁѣло женоу поꙗти ⁘
282. [14] Сладъко ѥ҃ бл҃годѣть приꙗти во времѧ ⁘
283. Бѣда бываєть чл҃вкомъ старость ⁘
284. Сладъко ѥ҃ смыслъ съ трѣбованиє҃ смѣшено[15] ⁘
285. Бес конца вражды не держи смр҃тнъ сы̀ ⁘
286. Сила ѥ҃ въ чл҃вцѣхъ ѝмѣниє ѝ власть ⁘

---

1. П. прїими. — 2. С. створи. П. а не створи. — 3. С. П. пеци. — 4 П. жѝ и па̀. — 5 С хꙋлꙋ ѝ сдр҃ъжи. П. хꙋлꙋ сдє҃жи и. — 6. П ꙗ҃ вели҃ таино и мало. — 7. С. жить — 8. С. ражаєть пороꙁн҃ь. П. ражає пороꙁн҃ы. — 9 П єга сла̑ка і. избы бесѣда родившемꙋ дѣти. — 10. С. П свои — 11. П. порозовати. — 12. С. дрꙋꙁи̑. — 13. П. промышлениа. — 14. Въ П. пропущены изреч. 280, 281 и 282. — 15. П. смы̑лъ с требованиє смѣшно.

I

(Изъ рук. Московск. Синод. библ. № 323—561).

л. 427. Менандра моудра̑ ра́зꙋми и̑ словеса наказательна. Чл҃кꙋ сѫщꙋ чл҃чкаа̑ потребно е̑ смыслити. велико е̑ бога̑ство чл҃кѫ ꙋ̑мъ. пр҃но печалнаа ѿгонѧи ѿ своеа̑ жизни. самаа бо тѧ ꙋ̑чѧ̑ дѣлеса жизньнаа. бе҃з конца вражы не и̑мѣи см҃ртен сы̑и. е҃ж сами хꙋли̑ то̑ па҃че да не твори̑. чл҃кь сы̑и помни сълꙋчаа пр҃но. не право е̑ и҃ж дрꙋгѡ̑ свои̑ творити печа̑ хотѧще. а̑ще потерпиши находѧщаа ти̑ то̑ бл҃го ти̑ бꙋде̑. ѕѣло хѫ̑ ꙋ̑мъ е̑ и҃ж ѡ̑богатѣ̑в ти̑ забꙋде̑ дрꙋга. мꙋж҃ лѣпо е̑ терпѣти крѣпко напа̑ всѧкꙋ находѧщꙋ. и҃ж бе҃з совѣта творѧ̑ чсо чл҃ци пр҃но врежа̑ю̑сѧ. моу҃ж лꙋка̑ а̑ще ѡ̑богатѣ̑е то наи̑па̑ злѣише поживе̑. мꙋжа лꙋкава̑ дрꙋ҃жбы бѣгаи прно. мꙋ҃жскыи нра̑ ѿ словесе познава̑есѧ. ꙋ̑мѣи оу̑гажа̑ти всѣ̑м, а̑ не себѣ е̑диномꙋ. жити бе҃з печали чл҃кꙋ неꙋ̑до̑. в̑зираеши̑ всега̑ на взѧ̑е а̑ подати не хощеши. совѣ̑т па̑ всѧко̑ дѣла прїемли. врѣди̑ всега̑ мꙋжа ꙋ̑мъ. ѧ̑зы̑ па̑ въ все̑ ꙋ̑чи̑ ꙋ̑державати. чрѣво всѧцѣ̑м въстѧзанїе̑ ꙋ̑мѣи възе̑ржати. смѣ̑х бе҃з лѣпоты въ чл҃цѣ̑х велїко е̑ зло̑. сꙋгꙋбь разꙋ-
л. 427 об. мѣю̑ ꙋ̑чившїисѧ книгамъ. || и҃ж дващи съгрѣши̑ ѡ̑ е̑дино̑ то е̑ не мра̑ мꙋжа. лѣпо е̑ дрꙋгѡ̑ любо̑ дѣлы ꙗ̑вити. правдꙋ творѧ помо҃щ и̑ма̑ ѿ б҃а. взыщи сл҃вы ѡ̑ноѧ жизни и̑ нрава добра а̑ хꙋлы бѣгаи. а̑ще правди̑ е̑си то в зако̑ все твори. ѿ трꙋда доброе прибыва̑е чл҃ко̑. нощїю съвѣ̑т мр҃ы̑х быва̑е. мꙋжꙋ в бѣдѣ сꙋщꙋ не прилагаи

зла҃. терпи печа҃ и҆ вре всѧ҃ крѣпко. в сытости любодѣꙗ҃е бывае҃ а҆
не ꙗ҆ши николи҃. бл҃га҃ мꙋжа е҃ все терпѣти еж да҃ е҆мꙋ б҃ъ. надежа
ꙋ҆богы бие҃ многащи в҆ чл҃цѣх. а҆ще врагѡ҃ не вѣрꙋе҆ши то николиж
ꙋ҆бо прїи҆меши врѣда. о҆биди҃ е҃ всега҃ терпѣли҃ мꙋж. миловати лѣпо
е҃ о҆бидима҃. живе҃ не ꙗ҆кож хоще҃ но ꙗ҆кож слꙋчаи да҃. живеши жизнь
предобрꙋ а҆ще гнѣ҃ сдолѣе҆ши. ревнꙋи бл҃гꙋ и҆ мр҃ꙋ мꙋжꙋ. жиз-
ни злы҃ ꙋ҆нше е҃ см҃рть. жити хотѧ не твори см҃ртных дѣ҃. зла҃
не твори никомꙋж. ꙋ҆троба възме҃ и҆ мало и҆ велико. наꙋ҆ка зла҃ бѣ-
гаи и҆ о҆брѣтели злы҃. и҆ли бл҃гаа гл҃и а҆ще ли҃ лꙋчше е҃ то҃ молчи.
празно҃ велико е҃ зло҃ чл҃кꙋ. нрава добра зло҃ слово не о҆скверни҃.
злаѧ сладо҃ ражле҃ вре҃. землѧ своѧ драга е҃ чл҃кꙋ. и҆ли || не твори л. 428.
таи҆ны и҆ли сотвори҃ са҃ вѣжь то҃ю. наꙋ҃ золъ мꙋка е҃ чл҃кꙋ. и҆мѣ-
нїе е҃ на҃ злата книгы. б҃ъ е҆гда помагае҃ все твори҃сѧ ꙋ҆до҃. бл҃гъ е
е҆ди҃ иж никое҆гож зла не твори҃. клича и҆ мѧтежа бѣгаи и҆ все҃ не-
смысльства. хотѧ добрѣ жити не твори зла҃. б҃а пр҃но чт҃и да все
съдѣлае҆ши в чинꙋ. бога҃ство е҃ еж добръ дрꙋ҃ о҆брѣсти и҆ о҆брѣ
ꙋ҆годїе твори. томѫ ꙋ҆гое҃и творї иж ти҃ може҃ добрѣ и҆ гл҃ати и҆
смыслити. гнѣвꙋ не попꙋщаи ни мала а҆ще смыслъ и҆маши. лꙋчше
каплѧ ꙋ҆ма неж бога҃ства дово҃. раве҃ и҆мѣи҆сѧ всѣ҃ а҆ще и҆ болѣ е҆си
и҆нѣх жизнїю. ст҃о е҃ по и҆стїнѣ съвѣ҃. ст҃ъ ꙋ҆бо е҃ иж выинꙋ гле҃ к
б҃ꙋ. своѧ мни дрꙋжнѧа печали. раве҃ бѫди всега҃ и҆ бога҃ сы҃ и҆ ꙋ҆богъ.
добро е҃ мѣрꙋ вѣ҃ти всѧкомꙋ дѣлꙋ. съ злы҃ми а҆ще хо҃ди ши и҆ са҃
зо҃ бꙋдеши. ꙗ҆ви҃ дрꙋга врѣмѧ ꙗ҆кож злато о҆гнь. велико зло҃ е҃ въ
чл҃цѣ҃ несы҃ство. добро е҃ къ дрꙋгѡ҃ никогдаж съгрѣшати. бывае҃ и҆
на тернїи добръ цвѣтець и҆ въ простѣи чѧди мр҃о слово. тще-
славїа нѣ҃ ничтож злѣе. ꙋ҆не е҃ молчати негли гл҃ати пꙋстошнаѧ.
ꙋ҆не ꙋ҆мрети, и҆мже жи҃е ꙋ҆кори||знꙋ приноси҃. зо҃ жив сы҃и и҆ ꙋ҆мерь л. 428 об.
мꙋчи҃сѧ. завѣтрїе е҃ нищетѣ ꙋ҆мъ и҆ полза печали смыслъ. ни-
щемꙋ [1] жити ꙋ҆не негли богатꙋ злѣ. вѣщати мноѕи ꙋ҆мѣю҃ а҆

[1] Въ ркп. нищетꙋ.

разꙋмѣти не вси. мр҃о слово ꙋмѣ҃е печа҃ врачевати. ꙋтаи́ти до
конца не надѣи́сѧ зо҃ сы҃и. не любѧща҃ тѧ҃ люби любѧщаго҃ при-
люби. сеи бл҃жнъ е҃ и҃ и҃ бога҃ство и҃ ꙋмъ и҃ма҃. не люблю мр҃ъ-
ствꙋюща҃ и҃ е҃ не пр҃но мр҃ъ. не ѿбѣгаи дрꙋга в' бѣдѣ сѫща. бл҃жнь
е҃ сеи е҃мꙋже҃ слꙋчи дрꙋ҃ и҃звѣ҃. никогда҃ никого҃ о҃сѫ҃ди. никогда҃
бꙋ҃ди двѣма дрꙋгома сѫ҃ди а. не милꙋи злы҃ творѧщаѧ зло҃. не о҃ все҃
хощи пр҃но всѣ҃ вѣровати. за ненавидѧща҃ и҃ за о҃бидѧща҃ моли҃.
не хвали видѣвъ добротꙋ но дѣла. с пр҃вны҃ лѣпо е҃ съвокꙋпити҃
пр҃но. ничто҃ сважненїю по҃бно хощи творити. помни о҃богатѣ҃ нищи҃
подавати. бл҃жнъ е҃ и҃ добры҃ слꙋжи҃. да не бꙋде҃ ми҃ ꙗко҃ хощꙋ но
ꙗко҃ е҃ строи́но. ничто҃ зла҃ не и҃мѣи ни с кимже. бѣсни е҃смы вси
е҃га гнѣва҃есѧ. ненавиж҃ѫ зла҃ а҃ще и҃ добро слово и҃зрече҃. ꙋ҃коризны
л. 429. не г҃ли ни҃ премр҃ѧи҃ || никогда҃. и҃мѣи а҃кы бра҃ю дрꙋгы и҃стинныѧ.
ю҃ сы҃и послꙋшати старцо҃ хощи. странни҃ сы҃и послꙋшаи намѣстны҃
в законъ. странна҃ не о҃би҃ди никогда҃ а҃ще ти҃ и҃ доино҃ е҃. смысле҃
сы҃и бѣгаи зла҃. ме҃ ꙗзви҃ тѣло а҃ слово ꙋмъ. нѣ҃ сра҃ млъчати
но е҃ г҃лати безꙋмное. гнѣ҃ держа таины дрꙋга свое҃ не ꙗвлѧи.
мр҃ыи в' себѣ носи҃ бога҃ство. многое вино мало да҃е смыслити.
вино всега҃ не да҃ строи́нѫ ꙋмꙋ быти. нѣ҃ о҃брѣсти ничїеа҃ жизни
без печали. нѣ҃ никое҃ бога҃ство лꙋчше дрꙋга. и҃ ничсо҃ вѣ҃ тои
не съгрѣша҃е. никто҃ гнѣвен сы҃и добрѣ съвѣта съвѣщева҃е. тои
вѣ҃ чсти҃ члко҃ и҃ кто и҃ма҃ нра҃ добръ. е҃го҃ б҃ъ люби҃ то за ю́на
и҃ ѿведе҃ ѿ сеа жизни. нѣ҃ лѣпо поминати прежни҃ зло҃. никое҃а
бѣды постраже҃ши но ю҃ са҃ себѣ о҃брѧщеши. гнѣ҃ меж҃ѫ любѧ-
щими҃ в мале врѣмени быва҃е. и҃ а҃ще кто велми люби҃ тои҃ малы҃
прогнѣва҃е. велика болѣзнь е҃ держати гнѣ҃. мно҃ вино пїемо мно҃
нꙋди҃ г҃лати. варенїе҃ мноѕѣ҃ вина быва҃е злѣи́ше. нищетꙋ не всѧ҃
стерпи҃ но токмо мꙋ҃ прмр҃ъ. дѣлаи || свое҃ а҃ чюже҃ не съглѧдаи.
л. 429 об. блюда҃ хо҃ди в пꙋте҃ жизни сеа. многы҃ врѣмѧ быва҃е ꙋ҃чите҃. къ
добрѣ г҃лщем҃ ничсо҃ сопротивна словесе и҃мѣи. лꙋкава҃ мꙋжа ни-

коли҃ творѝ себѣ дрⷭга. мноⷭтⷱ а҆зⷭ҇ вина бываѥ злⷭⷱ. на все ⷭбо лѣто є҆ мрⷭ быти. надежа жизнь творѝ чтѣ́йшⷭ. мно҃ зло҃творца ⷭправдаѥ санъ. тлѣнїе є҆ въ сеи жизни лѣно҃. риторъ лⷭка҃ словеса раⷭказѝ. ѿ мр҃а мⷭжа прїими съвѣ҃. мр҃ыˣ мⷭжїи мр҃ъ бываѥ ѝ съвѣ҃. бываѥ нѣкогда млъча҃е лⷭчше҃ глаⷭ. совѣтнѝ бж҃и бл҃гⷭ а҆ не злⷭ. нѣ҃ мр҃ъ и҃ⷤ часто съблаⷤнѧ́ѥсѧ. врѣма премешкаⷭ ⷭмѣнїе съвершаѥ. ⷭ мр҃а мⷭжа прѣже ⷭбрѣтаѥсѧ хитро҃. молча҃е йдеⷤ є҆ лѣпо а҆ гл҃ати йдеⷤ є҆ по҃бно. богата҃ вси мна҃ мр҃а ⷭбогомⷤ нѣ҃ дрⷭ҇ никтоⷤ. непрестаѥ́мое всегда҃ дѣло съвершено бываѥ. владⷭциˣ недоⷭмѣнїа терпѣти є҆ лѣпо. ѥ́скорѣ врѣма премѣнѝ дѣло. добро творѧщемⷭ везⷭ свом землѧ. велицїи санове всегда҃ сж҃ съ врѣдⷭ҇. ⷭ себѣ слⷭчшее́ѧсѧ дѣло добрѣ́йше ⷭстроѝ на҃. нѣ҃ сра҃ ⷭмрети но сра҃ злⷭ҇ жити. видѣтѝ самомⷭ всегда҃ є҆ по҃бно. чл҃кь всѧ҃ многа премѣнѣ҃а || ѝма҃. еⷤ ѝ хвалѝ ѝ хⷭлѝ мⷭжа немр҃а. веⷭ- л. 430.
печално жи҃е то є҆ слⷭка жизнь. нициˣ сж҃ словеса тща. всѣˣ чл҃кь ⷭслажа҃ѥ че҃. ⷭкло дерзати многа съгрѣше҃а сотвораю҃. богатѣ҃ все ⷭдобь бываѥ. еⷤ не ⷭбидѣти никогоⷤ всѣ҃ члкⷭ҇ любо. сладⷭ҇ою смысльныи не прелстѝсѧ. вышше себе не гл҃и похвале҃а. зр҃аѵ́е ѝ ⷭмъ двⷭ҇е добро в животѣ. по добрѣ ѝ по гл҃и ѝ наⷭ҇чѝ гл҃ати. сⷭ҇ смр҃тныи є҆ ⷭбраⷭ ѝстыи. ⷭкоризна велика своⷭ҇бⷭ҇ныѝ словеса тⷦка. па҃ презорства нѣ҃ тⷦчѝшїи никоторыⷦ злоба. по себѣ ѝ по дрⷭѕѣ ѥ҆лика сила побараи. дрⷭ҇ дрⷭгⷭ своемⷭ помагаѧй себѣ поможе҃. смысленⷭ лѣпо е пр(ав)о тщетⷭ терпѣти. нравы дрⷭжнѣ вѣ҄ѣ҄ь токмо а҆ ненавиⷣ. бѣгаи слаⷣⷭтї в неиⷤ є҆ послѣже врѣ. дрⷭга своє҃ хвала себе хвалиши. ѝскажа҃ю҃ нравы добрыⷦ рѣчи злⷭ҇. ѕима ѝзмѣнѧ́ѥсѧ в тихо҃ а҆ дрⷭⷦна котора ѥ́ любо҃. бл҃гь мⷭⷦ злыми словесы не вреⷣтсѧ. ⷭзж҃ ѝмѣи ⷦзыкⷭ да не гл҃е пространно. потребно сж҃ ⷭбо ѝ лⷭкы дрⷭгоници. бл҃годѣ прїе҃ готовⷭ въ врѣма ѿдажь ѥ҆лика тѝ сила може҃. бл҃годѣти правдивыⷦ ѝ даваи ѝ прїе҃ли. || бл҃годѣ прїе҃ помни а҆ сътворѝ забⷪ. па҃ все҃ пецѝ дⷣшю л. 430 об.

своѥ̂ю ѥ̂лико можеши. лжа не ѹтаи҃сѧ въ мно҃ врѣмѧ. мѹ҃ долгоживыи па҃ смысли҃. д҃ши печалнѣи слово добро ѕѣло полѕѫ҃. ѿ хѹлы възе҃ржи҃ и҆ ничто҃ бе҃ лѣпоты не твори. лживѹ дрѹгѹ не вѣрѹи никогда҃. мно҃ зло҃ члко҃ ражаѥ҃ празно҃. жизнь си҃ сѫ҃енаѧ полна ѥ҃ молвы примышле҃а и҆ печали всѧкїа. богаты҃ вси чл҃ци дрѹѕи. сла҃ко ѥ҃ рабѹ добръ гн҃ъ о҆брѣ҃ши. сла҃ко ѥ҃ бл҃годѣ҃ прїати въ врѣмѧ. попра҃ правда, и҆ ѡ҆тиде и҆стина и҆ жи҃ѧ и҆сполни҃ безако҃а. въ гнѣвлива и҆ злобива чл҃ка не внидѣ҃ стра҃ бж҃їи ни҃ сѧ в҆селити може҃ в ср҃це о҆сквернено пїанство҃. всѧ си҃ възлюбленни҃ писана бы́шѧ нше҃ ра҃ сп҃нїа на наказа҃е н҃ше.:.

II

(Изъ рук. Моск. Главн. Арх. Мин. Ин. Дѣлъ № 658—1170).

Мена́ндра мꙋ́драго̀ ра́зꙋми и҆ словеса̀ нака́зателна̀. Чл҃кꙋ л. 211.
сꙋ́щю чл҃чкаѧ тре́бно є҆́сть смы́слити. вели́ко є҆́сть бога́тьство чл҃кꙋ
ѹ҆́мъ. пр҃но печа́лнаѧ ѿгонѧ́и ѿ своеѧ̀ жи́зни. са́маѧ бо та̀ ѹ҆ча́тъ
словеса̀ жи́зненаѧ̀. бес ко҃ца̀ вражды̀ не и҆мѣ́и сме́ртенъ сы́и. еже
са́ми хꙋ́лимъ того̀ па́ки да не твори́мъ. ви́ждь ꙗ҆́ко сожи́тель-
нїци себѣ̀ сꙋ́ть печа́ль ти жи́знь сїа̀. чл҃къ сы́и по́мни слꙋ́чшая
пр҃но. непра́во є҆́сть и҆́же дрꙋ́гомъ свои́м творити печа́ль хотѧ́ще.
а҆́ще потерпи́ши находѧщаѧ ти то бла́го ти бꙋ́детъ. ѕѣло хꙋ҃
ѹ҆́мъ є҆́сть и҆́же ѡ҆бога́тѣвъ забꙋ́детъ дрꙋ́га. приведе́тъ и ѡ҆бличи̑
и҆́стиннꙋ вре́мѧ и҆ на до́лзе. лени́вꙋ нелзѣ̀ жи́ти ни съ є҆ди́нъ д҃нь.
бл҃га и҆ вели́ка є҆́сть ѕѣло̀ мр҃ость вы́нꙋ. мꙋ́жю лѣ́по є҆́сть терпѣ́ти
крѣ́пко напа́сть всѧкꙋ находѧщꙋ. приведе́тъ бг҃ъ всѧ злыѧ̀ на
сꙋ́дъ. || и҆́же бе҃ совѣ́та творѧ́ще чесо̀ чл҃ци при҃(но) вреждаю́тсѧ. л 211 об.
ѡ҆ста́вивъ ѧвле́ннаѧ не взыскꙋ́и та́йныхъ. мꙋ́жь лꙋка́въ а҆́ще
ѡ҆бога́тѣетъ то̀ наи҆па́че злѣ́йше поживе́тъ. чл҃къ сы́и ѹ҆мѣ́и гнѣ́въ
держа́ти пр҃но. сра́мнаго нижѐ сотвори̑ нижѐ наѹ҆ча́йсѧ. мꙋ́жа
лꙋка́ваго дрꙋ́жбы бѣ́гаи пр҃но. мꙋжескїи н҆ра́въ ѿ словесѐ позна-
ва́ѐтсѧ. мꙋ́же҃ правѐны҃ є҆́сть бг҃ъ сп҃съ. н҆ра́въ вели́къ и҆́же дрꙋ-
жи́тисѧ со́ дрꙋги. н҆равꙋ бл҃гꙋ наѹчи́всѧ бꙋ́ди є҆мꙋ̀ подо́бенъ. ѕело̀
безꙋ́мное зло̀ є҆́сть лꙋка́въство. то́и мꙋ́жь правди́въ є҆́сть не и҆ж
не непра́вдꙋетъ, но и҆́же мно́ги непра́вдовати и҆ не ра́читъ. мꙋ́жа

лжи́ва пиши́ кля́твꙋ по водѣ̀. мꙋ́жь премолча́въ, и҆ по́слѣди воздви́гнетъ сва́ръ. всѝ хо́щемъ богатѣ́ти но не мо́жемъ бога́тство
л. 212. збира́и ѿвсю́дꙋ кромѣ̀ кривыѧ ѡ҆бря́ща. || жи́знь живе́тъ всѧкъ но не ю҆́же и҆збере́тъ. жи́знь є҆́сть а҆́ще кто̀ ра̑ꙋе̑тсѧ живы́и. ви́дѣвъ[1] инѣ̑х зло̀ накажи́сѧ са́мъ. ц҃рь є҆́сть живы́и ѡ҆́бразъ б҃жїи. тве́рдꙋ любо́вь и҆мѣ́и к ро́жде́шїи тѧ. оу҆мѣ́и оу҆гожда́ти всѣ́мъ а҆ не себѣ̀ є҆ди́номꙋ. жи́ти бес печа́ли ч҃лкꙋ неоу҆до́бь. и҆звѣ́стъ бꙋ́ди и҆звѣ́стыи же и дрꙋ́гимъ и. взира́е̑ши всегда̀ на взѧтїе а҆ пода́ти не хощеши. ч҃лкъ всѧ̑ до́лженъ є҆́сть оу҆мрети. совѣ́тъ па́че всѧ́кого дѣ́ла прие́мли. вреди́тъ всегда̀ мꙋжа оу҆́мъ в гнѣ́въ впа̑. помышлѧ̑ па́че всего̀ рожде́нїе имѣ́ти че́ст(н)о. ѧ҆зы́къ па́че во всѣ̑ оучи́сѧ оу҆держева́ти. роди́телѧ и҆мѣ́и и҆ чтѝ з҆ б҃гомъ равно̀. чре́во всѣ́мъ востѧза́нїемъ оумѣ́и воздержа́ти. смѣ́хъ безлѣ́поты в ч҃лцех велико есть зло̀. кни́га̑ оу҆читисѧ добро̀
л. 212 об. || оу҆чи́вше же сѧ оу҆́мъ и҆мѣ́ти добрѣ́йше. женѣ̀ всѧ́кои красота̀ молча́нїе. жена̀ бл҃га оу҆стро́итъ до́мъ. ѡ҆жени́тисѧ тща́йсѧ раска́етсѧ послѣ́же. женѣ̀ оутва́рь не зла́то но смы́слъ. жена̀ правди́ва сп҃съ животꙋ̀. женꙋ премꙋдрꙋ не оу҆до́бь ѡ҆брѣ́сти. женꙋ̀ злꙋ̀ погребьстѝ лꙋ́чше не́гли привестѝ. женѣ̀ старѣ́йшиною быти не да́сть ве́щь. жена̀ добра соста́въ до́(мꙋ) и҆ сп҃съ. женитва ч҃лко̑ ѡ҆бы́чно зло̀ є҆́сть. жени́тисѧ хотѧ̀ смотрѝ соусѣ̑ то́ли жени́ся. бра́шна зла̀ ни хꙋдѣ̀ прие́мли. правди́въ бꙋ́ди да с правди́выми съпритечеши̑. сꙋгꙋ́бъ разꙋмѣ́ютъ оу҆чившїисѧ кни́гамъ. мо́жетъ бога́тство млⷭ҇тивы сотвори́ти лю́бѧщаѧ б҃га. два̀щи согрѣши́тъ ѿ еди́но̑ то́ есть не мꙋ́дра мꙋ́жа. си́ла є҆ в ч҃лцех бога́тьство.
л. 213. дꙋ́бъ є҆гда̀ || паде́тсѧ тогда̀ всѧкъ мꙋ́жь дрова̀ ко́летъ. мню̀ боѧ́тсѧ лꙋка́выхъ и҆ влада́теле. лѣ́по є҆́сть дрꙋго̑ любо́вь дѣ́лы ѧви́ти. нꙋжа̑ є҆́сть ѡ҆вѣ́мъ бога́ты̑ бы́ти а҆ ѡ҆вѣ́мъ оу҆бо́гимъ. правди́въ хощи бы́ти не́гли бога́тъ. оу҆́не є҆́сть злꙋ̀ бы́ти лице̑

[1] Въ ркп. ви́дѣхъ.

не́гли оу҆мо́мъ. пра́вдꙋ творѧ̀ по́мощь и҆́маши ѿ бг҃а. нѣ́сть злѣ́е
ничто́же и҆́но па́че ма́чехи злы̀. страши́въ оу҆́бо мꙋ́жь страши́вы
сꙋ́ть и҆ мы́сли е҆го̀. взыщи сла́вы ѿноѧ жи́зни и҆ н҆ра́ва добра̀ а҆
хꙋлы̀ бѣ́гаи. два̀ еста дн҃и женѣ̀ точїю сла̑ка̀ е҆гда ю про́сѧтъ и҆
е҆гда̀ ю приведꙋ́тъ. а҆́ще пра́вдивъ е҆си то в зако́нъ всѐ твори̇. ѿ
трꙋда̀ до́брое прибыва́ет чл҃ко̑. но́щїю совѣ́сть мꙋ́дрых бывáетъ.
мꙋ́жю в҆ бедѣ̀ сꙋ́щю не прилага́и зла̀. терпѝ печа́ль и҆ вре̑ всѧкъ
крѣ́пко. враго́мъ а҆́ще мсти́ши но не своего̀ ра́ди вреда. бл҃гъ
|| оу҆пова́ѧи бы́ти хощѝ а҆ де́рзъ никогда̀ же. по́мощь ста́рости л. 213 об.
пр҃но оу҆гото́ваѧи̑. блꙋже́нїе составлѧ́етъ гла̑ и҆ли недоста́токъ
и҆мѣ́нїю. кро́ткꙋ бы́ти лѣ́по е҆. тꙋжде ѧ҆дꙋ́щь. никто́же себѣ̀
не пропове́сть злодѣ́и сы́и. в҆ сы́тости любодѣѧ́нїе быва́етъ а҆ не
ѧ҆дꙋ́ше николи́же. бл҃гаго мꙋ́жа е҆сть всѐ тер́пѣти е҆́же да́сть е҆мꙋ̀
бг҃ъ. сꙋ́ть и҆ в жена̑х смы́сленаѧ дѣлеса̀. мꙋже̑ оу҆́бо оу҆до́бь лѣ́по
е҆сть и҆́стинное гл҃ти. в҆ жена̑х же ре̑ко и҆́стинна о҆брѣ́сти. наде́жда
оу҆́бо ги́бнетъ мно́гащи в҆ человѣце̑х. в҆ зло́ба̑х сла́дость ма́ла.
а҆́ще враго̑м не вѣ́рꙋеши то николиже оу҆́бо прїи́меши вре́да. а҆́ще
имѣ́нїе то и҆ дрꙋ́ги имѣ́ти на́чнеши. оу҆ вражѐбна [1] мꙋ́жа нѣ́сть
ничто́же потре́бна. чи́ста снабдѝ своѧ̀ дѣ́ла. ѡ҆би́димъ е҆́сть
всегда̀ тер́пели́въ || мꙋ́жь. е҆ди́нъ е҆́сть ра́бъ в҆ домꙋ̀ господи́нъ. л. 214.
оу҆мѣ́нїемъ нра́внымъ оу҆мѣ́нїю содолева́и. забыва́ютъ мно́гащи
бл҃гть чл҃ци. всѧ́къ кожы̑и на̑ е҆мꙋ́же а҆́ще ѡ҆бы́къ то́ и҆ твори̑.
ми́ловати лѣ́по е҆сть ѡ҆би́димаго. и҆́мати грыса бы́ти ма́ло тво-
ри́маѧ сла́дость. по́ сꙋхꙋ нищетова́ти лꙋ́чше не́гли по́ морю бо-
гатѣ́ти. живе́мъ не я҆́коже хощемъ но я҆́коже слꙋча́и̑ да́сть. жи-
ве́ши жи́знь предобрꙋ̀ а҆́ще гнѣ́въ содолѣ́еши. живы́и бо́исѧ да́л-
нѧго я҆́ко бли́жнеѐ зрѧ. ревнꙋ́и бл҃гꙋ и҆ мꙋ́дрꙋ мꙋ́жю. жи́зни злы̀
оу҆́нше е҆́сть см҃рть. жити хотѧ̀ не твори̇ см҃ртны̑х дѣ́лъ. ре́вность
же́ньска ве́сь до́мъ запали́тъ. а҆́ще хо́щеши жи́ти бес печа́ли то

[1] Въ рукописи оу҆ вражѐдна.

не женисѧ. и҆щѝ жены̀ по́мощи дѣ́лꙋ. жи́ти сла̀цѣ нѣ́сть лзѣ̀
л. 214 об. претре́бꙋ и пра́зн҃ꙋ. зла̀ не творѝ никомꙋ́же. оутро́ба || возметъ
и҆ ма́ло и҆ вели́ко. наоу́ка зла̀ бѣ́гаи и҆ брѣ́тели злы̀. и҆ли бл҃гаѧ
г҃ли а҆́ще ли лꙋ́чше е҆́сть то мол́чѝ. я҆́ко ѧ҆́же вда́си тꙋ́же и҆ воз-
меши ве́щь. ве́щь комꙋ́ждо рожде́нїе пода́стъ і҆ и҆мѣ́нїе. нра́въ
па́че и҆мѣ́нїѧ лѣ́по е҆́сть и҆мѣ́ти женѧ́щемꙋсѧ. пра́зность вели́ко
е҆́сть зло̀ чл҃кꙋ. сла̀ко е҆́сть я҆́коже ѿц҃а мр҃ость. въ гнѣ́ва мѣ́сто
и҆мѣ́ти. я́зы́къ соблажнѧѧсѧ и҆́стовое не изг҃летъ. ве́щь всѧ́комꙋ
оу҆ч҃нїю содолѣ́е҆тъ. наоу́къ зо́лъ исказитъ ве́щъ. нра́ва добра̀ зло̀
сло́во не ѡ҆скверьни́тъ. сла̀ко е҆́сть оу҆мѣ́нїю хотѣ́ти. землѧ̀ своа̀
дра(га) е҆́сть чл҃кꙋ. зла́ѧ сла́дость раждае̑тъ вре̑. сла̀ко і҆́сть ви́дети
прав҆ди́выѧ мꙋ́жа бога́ты. сла̀ко е҆́сть оу҆ мꙋжа прав҆ди́ва сꙋ́ща
бл҃гть. и҆ли не творѝ та́ины и҆ли сотвори[в] са́мъ ви́жь то́чїю. на́оукъ
л. 215. зо́лъ || мꙋ́ка е҆́сть чл҃кꙋ. сла̀ко е҆́сть в бра́тїи ре́вность любо́внаѧ.
всѝ хо́щеⷨ до́брѣ жи́ти но не мо́жеⷨ. и҆мѣ́нїе е҆ пáче зла́та кни́-
ги. б҃гъ е҆гда̀ помага́е̑тъ всѐ твори́тсѧ оу҆до́бь. по б҃зѣ е҆́сть всѣⷨ
смы́слѧщиⷨ ѿц҃ъ и҆ мати. і҆мѣ́нїе е҆́сть дѣ́темъ м҃ти. б҃гъ е҆́сть е҆ди́нъ
и҆́же никое̑го́же зла̀ не твори́тъ. кли́ча и҆ мѧте́жа бѣ́гаи и҆ всего̀ не-
смы́сльства. б҃жїи е҆́сть да́ръ комꙋ́жо бл҃горазꙋ́менъ н҆ра́въ. хотѧⷨ
до́брѣ жи́ти не творѝ зла̀. б҃га пр҃но чтѝ да всѐ содѣ́лае̑ши в҆ чинꙋ̀.
б҃га пре́жде чтѝ ти пото́мъ ѿц҃а и҆ мт҃рь. сме́ртенъ сы́и оуспѣ́ш-
наѧ смышлѧ́и. бога́тьство е҆́сть е҆́же до́бръ дрꙋ́гъ ѡ҆брѣ́сти. б҃жїи
е҆́сть да́ръ богатѣ́ти чл҃коⷨ. томꙋ̀ оу҆годїе творѝ е҆́же ти мо́жетъ
до́брѣ и҆зг҃лати и҆ смы́сли[ти]. гнѣ́вꙋ не попꙋща́и ни ма́ла а҆́ще
л. 215 об. смы́слъ и҆́маши. лꙋ́чше ка́плѧ || оу҆ма̀ не́же бога́тства де́львъ.
ра́венъ и҆мѣ́и҆сѧ всѣ́мъ а҆́ще и҆ бо́лѣ е҆си и҆нѣ[х] жи́знїю. нѣ́сть
крѣ́пльши ничто́же мꙋ́дрости. ст҃о е҆́сть во и҆́стинне совѣ́тъ. сравна́нїа любви̑ не ѿе́мли ни оу҆ кого́же. ст҃ъ оу҆́бо е҆́сть и҆́же вы́нꙋ
гл҃тъ к б҃гꙋ. ви́жь же́ньска дѣ́ла но не творѝ и[х]. оу҆бо́ та̀ чтѝ а҆́ще
и҆ преи҆мѣ́ешисѧ имѣнїемъ. то́чна е҆́сть змїи зла̀ жена̀. поставитъ

сѣ̀ женьска дѣлаѧ а̂ не сокѣсти. велико ѣ̈сть ѿдолѣти свобо́дѣи чади. своа̀ мнѝ дрѣ́жнѧѧ печа́ли. равенъ вѣ́ди всегда̀ и̂ бога́тъ сы́и и̂ оу̑бо́гъ. то́чни сѣ́ть себѣ̀ гнѣ́въ и̂ мо́ре ти зла̀ жена̀. лѣпа ѣ̈сть женѣ̀ оу̑тва́рь внегда̀ оу̑мъ ѩ̀ма̄. мно́гое ѩ̀мѣ́нїе лѣка́вомѣ̀ не подобно ѣ̈сть. добро̀ ѣ̈сть мѣ́рѣ̀ ви́дѣти всѧ́комѣ̀ дѣ́лѣ̀. со злы́ми а́ще ходиши и̂ са́мъ зо́лъ бѣ́деши. || добро̀ ѣ̈сть л. 216.
бога́тьство мно́го оу̑мѣ́ньство. авѝтъ дрѣ́га вре́мѧ ꙗ̑коже зла́то ѿгнь. велѝко зло̀ ѣ̈сть в чл̑цѣ̀ несытьство. по своѣ̀ мр̑ости никто́же не ѿбога́тѣ̈. добро̀ ѣ̈сть к҃ дрѣ́гомъ никогда́же согрѣ́шати. легко̀ лѣ́по ѣ̈сть прїима́ти приходя́щѧѧ слѣ́чаѧ. вре́мѧ оу̑слѣ́чи́въ і̂ ни́щїи возмо́жетъ велмѝ. вре́менъ и̂ дѣлѣ̀ смотрѝ а̑ще оу̑мъ ѩ̀маши. до́брымъ оу̑чи́сѧ и̂ гл̑ати оу̑мѣ́и. быва́ѣтъ и̂ на тр̑нїи до́бръ цвѣ́тецъ, и̂ в простѣ́и ча́ди мѣ́дро̀ сло́во. хѣ́лити нелзѣ̀ ни сѣ́дити зако́на. возвѝтїа зла̀ не помышля́ѧ никогда́же ѩ̀мѣ́ти. зѣ̑ сѧ слы́шати хоци не́гли бога̄. тщесла́вна нѣ́сть ничто́же злѣ̀ оу̑не ѣ̈сть мола́тн не́гли гл̑ати пѣ́стои́шнѧѧ. возвитїа зла́ѧ тщетѣ̑ приносѧтъ. оу̑не оу̑мрети ѩ̀мже житїе оу̑коризнѣ̀ [прїно́ситъ. зла̀ мѣ́жа да́ръ оу̑спѣ́ха не ѩ̀матъ никоегоже] [1]
|| прино́ситъ. зла̀ мѣ́жа да́ръ оу̑спѣ́ха не ѩ̀матъ никоегѡ̀же. зо́лъ л. 216 об.
пл̑ѣ̑ прино́сѧтъ зл̑ѣи дрѣ́зи. зо́лъ жи҃ сы́и и оу̑мр̑ъ мѣ́читсѧ. добро̀ ѩ̀мѣ́нїе ѣ̈сть снавдѝма бл̑гть. завѣ́трїе ѣ̈сть нищетѣ̀ оу̑мъ по́лза ѣ̈сть печа́ли смы́слъ. завѣ́трїе кораблю̀ приста́нище а̂ жи́зни беспечалїе. печа́ль оу̑мѣ́ѣтъ ража́ти чл̑комъ а́зю. ни́цѣ̀ жи́ти оу̑не не́гли бога́тѣ̀ злѣ̀. вѣща́ти мнози оу̑мѣ́ютъ а̂ разѣ̀мѣ́ти не вси. заѣ́мъ ѿда́и҃ чл̑че да и̂ па́ки во́змеши. сло́во бл̑го ѩ̀звѣщанно бл̑годѣ́ть ѣ̂ ѿда́нїе. сло́во мр̑о оу̑мѣ́ѣтъ печа́ль врачева́ти. гла̀ велѝка ѣ̈сть а́зъ чл̑ко̑. и̂ ма́ла тре́ба бг̑у довлѣ́ѣтъ а̑ще вѣ́детъ с пра́вдою. оу̑таи́тисѧ до конца̀ не надѣ́йсѧ зо́лъ

[1] Было заклеено.

сы̀и. словесы̀ ѿлꙋча́и и́же та̀ словесы̀ препира́ѣтъ. не лю́бящаго
л. 217 тя̀ любы̀ || лю́бящаго[a] прелюбы̀. помышля́и пр̀ѣстрое́нїе потре́бныа
жи́зни. гла́дꙋ и́ѣсть никогда́же сло́вомь сꙋпе́рника. дивство е́гда
ра́въ бо́ле господи́на смы̀слитъ. печа́ль ѐсть ꙗ̀ѕвсегда́шнаа зла̀
жена̀. се́и бл҃же́нъ ѐсть и́же ѝ бога́тство і̀ ꙋ҃мъ и́мать. не люблю
мꙋ́дръствꙋю́щаса и́же ѐсть не пр̃но мꙋ́дръ. не ѿвѣ́гаи дрꙋ́га в
вед҃ѣ сꙋ́ща. не належѝ бѣ́днѐ ѿ́ща бо ѐсть всѣ́мъ вѣда̀. бл҃же́нъ
ѐсть се́и е́мꙋ́же са̀ слꙋ́чи дрꙋ́гъ изве́сть. никогда́же никого[a]
не ѡ҃сꙋди. никогда́же бꙋ́ди дѣ́ма̀ дрꙋ́гома сꙋ́а. бг҃а премра́го
да́ръ ѐсть чл҃ко҃ѵ хꙋдо́жство. не тщи́са на (не)ле́пам ни па́ки ленѝ
на ле́пам. не ми́лꙋи злы̀[x] твора́щам зло̀. е́дино ѐсть неизбы́тно
к҃ чл҃цехъ ѵотне́нїе же́ньско. не люблю ꙋ҃бо́га да́ра даю́ща бога́тꙋ.
л. 217 об. сꙋдѝ ѝ мзы̀ в нестерпе́нїи зла̀. || не ѡ҃ всѣ́ хощѝ пр̃но всѣ́[v] вѣ́ровати. за ненави́дящаго ѝ за ѡ҃би́дяща[r] моли́са. не хвалѝ ви́дѣ́ѵ
добро́тꙋ но де́ла. с пра́веднымъ ле́по ѐсть совокꙋпи́тиса пр̃но.
ничто́же сважде́нїю подо́бно хощѝ твори́ти. се́и бл҃же́нъ ѐсть и́же
с҃нъ кро́токъ ко́рмитъ. велика ѐсть гнѣ́вꙋ по́лза сло́во. по́мни
ѡ҃бога́тѣвъ ни́щимъ дава́ти. жде́тъ всѣ́кого е́же ѐсть по҃да́ти.
бл҃же́нъ ѐсть и́же до́брꙋю слꙋжи́ти. да не бꙋ́детъ ми ꙗ̃коже хощꙋ̀
но ꙗ̃коже ѐсть стро́йно. не приводѝ жены̀ в̀ сове́тъ никогда́ же
не ѡ҃блыга́и жены̀ свое́а̀. ничто́же с женою бг҃а не и́мѣи. вре́ма
зла̀ ѐсть по́лно жена̀ нев҃рна. ничто́же зла̀ не и́мѣ҃ ни с ки́м же.
бѣ́сни е́смь всѝ е́г҃а гнѣ́ваемсѧ. ненави́ждꙋ зла́го а҃ще ѝ добро̀ сло́во
л. 218. ѝзрече́тъ. велико добро̀ ѐсть со ꙋ҃мо́мъ мѝ||лованїе. и́мѣи всѧ
ѿ́ща кромѣ́ ницеты̀. за ю҃на добрꙋ̀ ꙋ҃мꙋ̀ наꙋ҃чи́ся. ꙋ҃кори́зны
не г҃ли ни премꙋдра́йся никогда́же. зако́на послꙋ́шаи а̀ без[13]ако́нїа не слꙋ́шаи. ѳ҃долева́ѣтъ пр̃но сважде́нїе і̀ ꙋ҃ны́шимъ. и́мѣи а҃ки
бра́тїю дрꙋ́ги ѝстинныа. ѽ҃нъ сы̀и послꙋ́шати ста́рецъ восхощѝ.
зако́номъ всѣ̀ быва́етъ ѝ сꙋ́дитсѧ. зако́нъ ро[xii]телемъ то́ченъ
з҃ бг҃ѡ҃ чт҃ъ воздаѣ́тъ. но́щь поко́а ѣ̀ а̀ во҃ни де́ло соверша́етсѧ.

дає҃ бгъ комꙋ҆жо ѩкоже хо҆щетъ. болѣзнь оу҆не терпѣти нѣгли печа҆ль. странникъ сы҆и послꙋшаи намѣстны҃х в҃ законъ. странныѧ
и҆ ни҆цаѧ не мини ви҆дѣвъ. странны҃ꙗ даѧ толи҆коже и҆ са҆м҃ прїи҆меши нѣкогда. странны҃ ти и҆звѣстꙋ҃ и҆звѣстеи҆шїи дрꙋгъ бꙋди.
странна҃го не ѡби҃ш҃ никогда҆ же. ѩще ти и҆ достои҆но є҃. || смы҆сленъ л. 218 об.
сы҆и бѣгли зла҆. мечь а҆зви҆ тѣло а҆ слово оу҆мъ. странникꙋ всѧкомꙋ
нелѣпо ѥ҆сть влꙋди҆ти. странникъ сы҆и не бꙋди претребꙋа҆ да до҆и҆деши
добра҆. нѣсть никто҃х и҆же себѣ са҆мъ не лю҆битъ. нѣсть сра҆мъ
моло҆ча҆ти ѥ҆же гл҃ати безꙋмное. гнѣвъ держа҆ та҆йны дрꙋга своего҆ не
авлѧ҆и. мꙋдрыи в҃ себѣ но҆ситъ бога҆тьство. мно҆гое вино҆ ма҆ло да҆ѣтъ
смы҆слити. вино҆ всегда҆ не да҆сть стро҆инꙋ оу҆мꙋ҆ бы҃ш҃. нѣсть ѡбрѣсти҆
ничїема҆же жи҆зни вес печа҆ли. не вїенъ ра҆бъ не нака҆жетсѧ. нѣсть ни-
коѥ҆же бога҆тьство лꙋ҆чше дрꙋга. никто҃х вѣсть ѥ҆же мы҆слиши а҆ ѥ҆же
твори҆ши то всѝ ви҆дѧтъ. ѡвѣ҆мъ даѣ҆тъ бгъ а дрꙋги҆мъ оу҆ѥ҆мл҃ѣ.
гнѣвъ мно҆гъ нꙋ҆дитъ твори҃ш҃ зло҆. ѩже ничесо҆же вѣ҆сть то҆и не
согрѣша҆ѣтъ. с҃ тꙋго҆ю ѥ҆сть старцꙋ в҃ домꙋ҃ рабо҆тати. не||ра҆дꙋ҆йсѧ л. 219.
и҆ны҃х ви҆дѧ в҃ вед҃ѣ. никто҃х гнѣвенъ сы҆и до҆брѣ совѣта совѣща҆ѣтъ.
то҆и вѣкъ чести҆тъ чл҃вꙋ҃ ѩже кто҆ и҆мать и҆ра҆въ до҆бръ. ѥ҆го҃х бгъ
лю҆битъ то҆ за ꙗ҆на и҆ ѡведе҆тъ ѿ сеѧ жи҆зни. ѥ҆динаки сле҆зы и҆ ѥ҆дови҆ца
ти вѣтїа[мъ] и҆мꙋ҆тъ. нѣ҃ лѣпо (по)помина҆ти пре҆жьни҃х злобъ.
оу҆мъ оу҆бо на҆шъ коемꙋ҆жо на҆ в҃ бга мѣсто ѥ҆сть. никоеѧ҆же вѣды
постра҆жеши но ꙗ҆же са҆мъ себѣ ѡбра҆щеши. не женѧ҆йсѧ ни-
когда҃х не прижде҆тъ зла҆. ничто҆же быва҆етъ по во҆ли ѥ҆же сотво-
раю҆сѧ по слꙋ҆чаю. нѣсть никоѥ҆же зло҆ бо҆лше гнѣва. врема ѡстрѣѥ҆
є҃ всего҆ дѣланїа. оу҆мъ ѩже в҃ коемъждо на҆ никоего҆же зла҆ не
хо҆щетъ. никто҆же бл҃гъ сы҆и зло҆ дѣ҆ло твори҆. ѩже ѩще и҆ велми҆
любитъ то҆ в҃ ма҆лы сѧ прогнѣва҆ѣтъ. гнѣвъ межо҆ любѧщимисѧ
в҃ ма҆ле вре҆мени быва҆ѣтъ. нѣсть ѩно ничто҆же || сто҆ в҃ вѣре ра҆зкѣ л. 219 об.
сло҆ва. всѧкомꙋ гнѣвꙋ вре҆ма ѥ҆сть лѣчба҆. вели҆ка болѣзнь ѥ҆сть
держа҆ти гнѣвъ. мно҆го вино҆ пїе҆мо мно҆го нꙋ҆дитъ гл҃ати. варе҆-

нїемъ мно҃земъ вїна̀ быва́етъ зле́йше. бога́тьствѣ надѣ́мсѧ не мози ѿвѝдети нїкого́же. ницетѳ не вся́къ стерпѣ́ти но то́кмо мѫ́жь прем҃ръ. то́и ѿц҃ъ е҃сть йже воскорми́тъ а̀ не йже роди́тъ. дѣ́лани своѧ̀ а̀ тѫ́жѐго не согла́дати. блюдѧ́сѧ хо҃дѝ в҃ пѫтеⷯ жи́зни сеѧ̀ мно́гимъ вре́мѧ быва́етъ оу҃чи́тель. дрѫ́гомъ оу҃мѣ́ти не злы́мъ дрѫ́гъ бы́ти. к҃ до́брѣ г҃лющемѫ̀ ничесо́же сопроти́вна словесѣ̀ и҃мѣ́ти. лѫка́ваго мѫ́жа никогда̀же сотвори́ себѣ̀ дрѫ́га. мно́га и҃зменѣ́нїа жи́знь на́ша прїе́млетъ. всѣ̀ ѿкрыва́ѧ вре́мѧ на свѣ́тъ прино́ситъ. мно́го оу҃мѣ́ѣтъ кривина̀ корми҃ти҃. мноземъ а̀зы́къ
л. 220. вина̀ быва́ѐтъ || злѫ҃. ни́цаѧ лени́выи ⁘не ко́рмитъ лѣ́ность. нѣ́когда̀ и҃ гра́ды погѫбла́ѐтъ ска́да зла̀ мно́гиⷯ ра́ть е҃ско́ре погѫби́тъ. ве́сь(де) же е҃сть оу҃во́ (б҃)гъ всѣ́ же ви́дитъ. мнози сѫ́ть ѿвѣ́дѫ дрѫ́зи, а̀ не дрѫ́жве. до́бре живѫ́щемѫ лѣ́по е҃сть ѿчѣ́е и҃мѣ́нїе дер҃жа́ти. мно́зи жены̀ дѣ́ла и҃падаю́тъ в҃ бѣ́дѫ҃. мно́зи же и҃ в доврѣ̀ но не смы́слѧтъ. наде́жда жи́знь твори́тъ чт҃ѣ́йшѫ. мно́ги хѫ̀ до́гажда вре́мѧ сотвори́ мѫ́жа. на всѣ̀ оу҃во лѣ́по е҃сть мр҃ѫ̀ бы́ти. люба̀ есть бл҃гть но е҃гда̀ и҃ма̀ кто́ оу҃мъ чи́стъ. мно́го злотворца ѿправда́ѐтъ са́нъ. всѧ́ка не́мощь сла́ка̀ быва́ѐтъ е҃́га е҃сть со сла́вою. бесѣ́ды на до́лзѣ̀ быва́ю̀ща и҃змени́тъ жи́знь. всѧ́къ йже сло́во
и҃звѣща́выи и҃ ѿвѣ́тъ па́ки прїи́метъ. ле́рце лѣ́по е҃сть терпѣ́ти
л. 220 об. находѧ́щаѧ слѫ҃чаѧ. тлѣ́нїе е҃сть всѣ́н || жи́зни лѣ́ность. лѣ́ность вели́ко оу҃ви́ѥство твори́тъ. бога́тъ сы҃ѩ а̀ще лени́шисѧ оу҃во́гъ вѫ́деши. ле́гчайши е҃сть оу҃тѣ́ша́ти не́гли самомѫ҃ стра́ждѫщѫ терпѣ́ти. сквѣ́рныи смы́слъ никогда̀же сѧ и҃зменитъ. в҃ часѣ́ бг҃ъ е҃ди́нъ то́чїю премѣня́ѐтъ. ритор҃ь лѫка̀ словеса̀ расказитъ. ѿ мѫ́дра мѫ́жа прїе́мѝ сове́тъ. в҃ часѣ̀ е҃сть на́ша жи́знь а҆́ко въ а҆́рмѣ. мѫ́дростїю е҃сть наоу҃чи́тисѧ ра́зѫмѫ. мѫ́дры мѫ́жѐи мр҃ъ быва́ѐтъ сове́т҃ъ развраща́етъ всѣ̀ жи́знь ма́лоумѣ́ньство. быва́ѐтъ не́когда молча́нїе лу҃чше г҃лань҃а. сове́тнїи вѫ́ди бл҃гѫ а̀ не злѫ҃. са́мъ снабдѝ себѣ̀ ѿ всѧ́кого дѣ́ла свобо́денъ сы҃. не́сть мр҃ъ йже

ча́сто собла^ж^нѧ̂етсѧ. вре́мѧ преме́шкаѧ оу҆мѣ́нїе соверша́етъ.
смѧ́ла е̂сть вѣ́рꙋ на́шꙋ жи́знь сїа̀. оу҆ мꙋдра мꙋ́жа пре́жде ѡ҆брѣ-
та́етсѧ хи́трѡ̀. || совѣ́тникъ никїиже е҆́сть добрѣ́йше паче вре́- л. 221.
мене. мꙋ́дростное бога́тство па́че всѧ́кого бога́тьства. молча́нїе
и҆дѣ́же е҆́сть лѣ́по а̂ г҃лати и҆дѣ́же есть подо́бно. бога́таго всѝ
мнѧ́тъ мꙋдра̀ оу҆бо́гомꙋ же нѣ̑ дрꙋ́гъ никто́же. непреста́ї моѐ
всегда̀ дѣ́ло совер́ше́но быва́етъ. прибы́токъ любѝ е̂гда̀ с пра́вдою
быва́е̂тъ. владꙋ́щи^х^ недооу҆мѣ́нїа терпѣ́ти е҆́сть лѣ́по. дѣ́йство
правди́во и҆мѣ́нїе че́стно. лꙋ́чше е̂сть.... [1] чл҃ко̑ прїѡ҆брѣта́е дрꙋ́ги.
вско́ре вре́мѧ премени́тъ дѣ́ло. всѧ́къ лю́битъ свое̂го̀ имѣ́нїа
взира́ти́. добро̀ творѧ́щемꙋ вездѣ̀ своѧ̀ ѕемлѧ̀. вели́цїи санове
всегда̀ сꙋ́ть со вредо̑. ѡ҆ себѣ̀ слꙋ́чшеесѧ дѣ́ло до́брѣйше оу҆стро́йтъ
на̑. слꙋча́и хꙋдо́жество прїи́мѐ а̂ не хꙋдо́жество слꙋча́ѧ. нѣ́сть
сра́мъ оу҆́мрети || но сра́мъ злѣ̀ жи́ти. ви́детисѧ самомꙋ̀ всегда̀ л. 221 об.
е̂сть подо́бно. человѣ́къ всѧ́къ мно́га премене́нїа и҆ма̑. до̑ нра́вꙋ
е̂сть неблꙋже́нїе. кто̀ смы́слѧ не бл҃зѣ не покори́тсѧ ѿц҃ꙋ. е҆́же и҆
хва́ли̑ и҆ хꙋ́ли̑ мꙋ́жа немꙋ́дра. бога́ты̑ всѐ сꙋ̀ сер́доболѧ. и҆́же а҆́ще
самъ не хо́щетъ то нѣ́сть е̂мꙋ̀ врагъ никто́же. бес печа́ли житїе
то́ е҆́сть сла̑ка̀ жи́знь. и҆́стинна всегда̀ в тебѣ̀ ѡ҆брѧ́щетсѧ. бога́ты̑
лѣ́по е̂сть вел́ми̑ смы́слити. ни́щи^х^ бо сꙋ́ть словеса̀ т҃ща. всѣ^х^
чл҃къ оу҆слажда́етъ че́сть. зѣло̀ дерза́ти мно́гаѧ согрѣше́нїа со-
творѧ́ютъ. бога́тымъ всѐ оу҆до́бь быва́етъ. е҆́же не ѡ҆би́дети ни-
кого́же всѣ̑ чл҃ко̑ лю́бо. сла́достью смы́сленыи не прелсти́тсѧ.
вы́ше себѐ не г҃ли похвале́нїа. здра́вїе || и҆ оу҆́мъ дво́е добро̀ в҆ жи- л. 222.
вотѣ̀. зако́ны мно́гїа зло̀ е҆́сть в҆ чл҃це^х^. по добрѣ̀ [2] и҆ пог҃ли и҆ наоу-
чи́сѧ г҃лати. со́нъ сме́ртныи е҆́сть ѡ҆́бразъ и҆́стыи. бедо́ю всѐ
порабо́титсѧ вско́ре. оу҆кори́зна вели́ка свобо́дны̑ словеса̀ тѧ́жька.
чрезъ си́лꙋ пооу҆щаи̑ на до́блесть. па́че презо́рства нѣ́сть тѧжь-

---

[1] Въ ркп. проп.; ср. въ сп. И. П. Б. ст. 256 и 257. — [2] Въ ркп. помобрѣ̀.

чѣ́йшїи никото́раѧ же зло́ба. презори́во дѣло е҆ неположе́нїе. бѣдо́ю мно́го зло̀ сотворѧ́емо. с҃ну вели́ко добро і҆ ѿц҃ъ смы́сленъ. по себѣ̀ и҆ по́ дрꙋ́зѣ е҆ли́ка сила побора́и. дрꙋ́гъ дрꙋ́гꙋ своемꙋ помага́и себѣ̀ помо́жетъ. наоу́ка зла̀ и҆змѣни́тъ неоу́до́бь. смы́сленꙋ лѣ́по е҆сть прово тщетꙋ̀ терпѣ́ти. нра́вы дрꙋ́жнѧ ви́жь то́кмо а҆ ненави́ди. дрꙋ́гъ враждꙋ́ѧ ничи́ же ра́зньствуе҆тъ ѿ врага̀. бѣ́гаи сла́дости в неи҆же есть послѣ́же вре̑. дрꙋ́га своего̀ хвалѧ̀ себѐ
л. 222 об. хва́лиши. || и҆скажда́ютъ н҆ра́вы до́брыа рѣ́чи злы́. любви̇̀ вели́къ есть сою́зъ дѣ́тскїи пло̑. дрꙋ́ги и҆мѣ́ѧ мни́тсѧ бога́тьство и҆мѣ́ти. зима̀ и҆змѣнѧ́етсѧ в ти́хость а҆ дрꙋ́жнѧ котора в҆ любо́вь. бл҃гъ моу҆ж злы́ми словесы̀ не вреди́тсѧ. вьѧлица в҆ домꙋ̀ е҆сть мꙋ́жеви зла̀ жена̀. вре́мене̑ все быва́е и ꙗ҆влѧ́етсѧ. оу҆здꙋ̀ и҆мѣ́и ѧзы́кꙋ да не г҃летъ простра́нно. потре́бно сꙋть оу҆бо и҆ лꙋ́ки дрꙋго́йци. бл҃готь прїи́мъ гото́вꙋ во́ времꙗ ѿда́жь. бл҃гть е҆ли́ка ти си́ла мо́же̑. бл҃гти прав҆ди́выа и҆ дава́и и҆ прїе́мли. бл҃гть прїемъ по́мни а҆ сотвори́въ забꙋ́ди. вре́мѧ то́чїю ѡ҆бличи́тъ мꙋ́жа правди́ва. пеци́сѧ д҃шею своею̀ е҆ли́ко мо́жеши. лжа̀ не оу҆таи́тсѧ во мно́го вре́мѧ. мꙋ҆ж до́лго живы́и па́че смы́слитъ. д҃ши печа́лнеи сло́во
л. 223. добро̀ зѣло ползꙋе҆тъ. ѿ хꙋлы̀ во||здержи́сѧ и҆ ничесо́же безлѣ́поты не твори̇̀. л҆жи́вꙋ дрꙋ́гꙋ не вѣ́рꙋи никогда́же. и҆ вели́ко и҆ ма́ло прїе́мли тꙋне да́емоѐ. сла̑ка е҆сть жи́знь е҆гда̀ кто́ ю навы́кнетъ жи́ти. мно́го зло̀ ч҃лко̑ раждаетъ пра́зность. сла̑ко е҆сть роди́вши̑ бесѣ́да дѣтїи свои̑х. бл҃же́нъ е҆сть смы́слъ неи҆зг҃ланны̑ дѣло̑. сла́дко е҆сть напослѣ́докъ помина́ти и҆збы́вшемꙋ бѣды̀. оу҆не е҆сть всегда̀ оу҆мъ и҆мѣ́ти. сла́дко е҆сть и҆здалеча мо́рѧ зрѣ́ти. бога́ты̑ вси̇̀ ч҃лци дрꙋ́зи. жи́знь полна̀ е҆сть примышле́нїа и҆ печа́ли всѧ́кїѧ. сла̑ко е҆сть рабꙋ̀ до́бръ господи̑н ѡ҆брѣ́тши. бѣ́дно е҆сть зѣло̀ женꙋ̀ мꙋдрꙋ̀ поѧ́ти. сла́дко [1] е҆сть бл҃гть прїа́ти во́ времѧ.

---

[1] Въ рѣп. сла́дно.

бѣда̀[1] быва́ѐтъ чл҃ко̑ ста́рость. сла̑ко ѐсть смы́слъ с потре́бою смѣше҄. бес кон́ца̀ вражды̀ не дер́жѝ сме́ртенъ сы́и. сїла ѐ в чл҃цѣ҄ бога̑ство[2].

---

[1] Въ ркп. бѣла̀.

[2] Статья кончается такими словами: попра́сѧ пра́вда і҆ ѿи҆де и҆́стинна и҆ разлиѧ́сѧ ѐстество житїе и҆спо́лнисѧ беззако́нїа. д҃ша ц҃рва ѿи҆де і҆ оу҆мъ ѐго̀ и҆змени́сѧ. г҃лъ ѐго̀ ꙗ҆ко вѣ́тръ. словеса̀ ѐго̀ ꙗ҆ко роса оу҆тренѧꙗ. не ты́ ли ѐсѝ злова́знїѣе всѣ҄ и҆ безꙋ́мнѣе и҆́же на свою̀ оу҆тро́бꙋ послꙋ́шаѐши лꙋка́вы҄ и҆ зри́шисѧ ꙗ҆ко гнꙋ́сенъ ѐси б҃гꙋ и чл҃комъ.

Сообщаемъ въ заключеніе греческій текстъ къ той редакціи «Менандровой Мудрости», которая вошла въ списки нашей древней Пчелы (см. выше стр. 6—17).

1. Ἄνθρωπον ὄντα δεῖ φρονεῖν τἀνθρώπινα (1).[1]—2. —3. Ср. Ἀναφαίρετον κτῆμ' ἐστὶ παιδεία βροτοῖς (2).—4. ср. Ἀεὶ τὸ λυποῦν ἐκδίωκε τοῦ βίου (3), или: ἄνευ δὲ λύπης οὐδὲ εἷς βροτῶν βίος (W. Meyer. Die Urbinat. Sammlung v. Spruchversen. München 1880. 27. 2).—5. Ср. Ἂν εὖ φρονῇς, τὰ πάντα γ' εὐδαίμων ἔσῃ (649).—6. Ἀχάριστος ὅστις εὖ παθὼν ἀμνημονεῖ (10).—7.—8. ср. Ἀγαθὸν μέγιστον ἡ φρόνησίς ἐστ' ἀεί (12).—9. Ἀνδρὸς τὰ προσπίπτοντα γενναίως φέρειν (13).—10. Ἄγει τὸ θεῖον τοὺς κακοὺς πρὸς τὴν δίκην (14).—11. Ἀβουλίᾳ τὰ πολλὰ βλάπτονται βροτοί (15).—12. Ἀφεὶς τὰ φανερὰ μὴ δίωκε τἀφανῆ (18)—13. Ἀνὴρ πονηρὸς δυστυχεῖ κἂν εὐτυχῇ (19).—14. Ἄνθρωπος ὢν γίγνωσκε τῆς ὀργῆς κρατεῖν (20). Αἰσχρὸν δὲ μηδὲν πρᾶττε μηδὲ μάνθανε (23).—15. Ἀνδρὸς πονηροῦ φεῦγε συνοδίαν ἀεί (24)—16. Ср. Ἀνδρὸς χαρακτὴρ ἐκ λόγου γνωρίζεται (26).—17. Ἀνδρῶν δικαίων ἔσο εἰς σωτηρίαν (Boissonade I. 153); см. Споменик, изд. Сербск. Корол. Акад. вып. XIII 1892 г. стр. 2.—18. Ср. Ἀρετὴ τὸ προῖκα τοῖς φίλοις ὑπερετεῖν. (Kock. Fragm. Com. Gr. II стр. 103); см. Спомен. стр. 2—19. Ср. Ἀρχῆς τετευχὼς ἴσθι ταύτης ἄξιος (44).—20.—21. Ἀνὴρ

[1] Цифры въ скобкахъ обозначаютъ стихи по изд. Мейнеке (см. Fragm. Com. Graec. IV, стр. 340—374).

δίκαιός ἐστιν οὐχ ὁ μὴ ἀδικῶν, ἀλλ' ὅστις ἀδικεῖν δυνάμενος μὴ βούλεται (638, 639).—22. Ἀνδρῶν δὲ φαύλων ὅρκον εἰς ὕδωρ γράφε (25).—23.—24. Βουλόμεθα πλουτεῖν πάντες, ἀλλ' οὐ δυνάμεθα (64).—25. Βίον πορίζου πάντοθεν πλὴν ἐκ κακῶν (63).—26. Βίος ἐστὶν ἄν τις τῷ βίῳ χαίρῃ βιῶν (656).—27. Ср. Βιοτ μὲν οὐδεὶς ὸν προαιρεῖται βίον (65).—28. Βλέπων πεπαίδευμ' εἰς τὰ τῶν πολλῶν κακά (651).—29. Βασίλεια δ' εἰκών ἐστιν ἔμψυχος θεοῦ (79).—30. Βεβαιοτέραν ἔχε τὴν φιλίαν πρὸς τοὺς γονεῖς (Stob. 79. 31); см. Спомен. стр. 3.—31. Βούλου δ' ἀρέσκειν πᾶσι, μὴ σαυτῷ μόνον (76).—32. Ср. Βιοῦν ἀλύπως θνητὸν ὄντ' οὐ ῥᾴδιον (58) или: Βιοῦντ' ἀλύπως θνητὸν ὀνθ' εὑρεῖν μέγα (W. Meyer. стр. 34, 7).—33. Βέβαιος ἴσθι καὶ βεβαίους χρῶ φίλοις (61).—34. Ср. Βέλτιστε, μὴ τὸ κέρδος ἐν πᾶσι σκόπει (59).—35. Βροτοῖς ἅπασιν ἀποθανεῖν ὀφείλεται (69).—36. Βουλὴν ἅπαντος πράγματος προλάμβανε (70).—37. Βλάπτει τὸν ἄνδρα θυμὸς εἰς ὀργὴν πεσών (71).—38. Ср. Βούλου γονεῖς πρὸ παντὸς ἐν τιμαῖς ἔχειν (72).—39.—40. Γλώσσης μάλιστα παντὸς πειρῶ κρατεῖν (W. Meyer. 27, 4)—41.—42. Γαστρὸς δὲ πειρῶ πᾶσαν ἡνίαν κρατεῖν (81).—43. Ср. Γυναιξὶ πάσαις κόσμον ἡ σιγὴ φέρει (83) и: Γυναικὶ κόσμος ὁ τρόπος, οὐ τὰ χρυσία (92).—44. Γέλως ἄκαιρος ἐν βροτοῖς δεινὸν κακόν (88).—45. Γυναικὸς ἐσθλῆς ἐστι σώζειν οἰκίαν (84).—46. Γέρων ἐραστὴς ἐσχάτη κακὴ τύχη (90).—47. Γαμεῖν ὁ μέλλων εἰς μετάνοιαν ἔρχεται (91).—48. Ср. Γυνὴ δικαία τοῦ βίου σωτηρία (93).—49. Срав. Χειμὼν κατ' οἴκους ἀνδράσιν κακὴ γυνή (540).—50.—51. Γυναικὸς ἐσθλῆς ἐπιτυχεῖν οὐ ῥᾴδιον (94).—52. Γυναῖκα θά<π>τειν κρεῖσσόν ἐστιν ἢ γαμεῖν (95).—53. Γράμματα μαθεῖν δεῖ καὶ μαθόντα νοῦν ἔχειν (96).—54. Γυναικὶ δ' ἄρχειν οὐ δίδωσιν ἡ φύσις (100).—55. Ср. Γυνὴ δὲ χρηστὴ πηδάλιόν ἐστ' οἰκίας (99) и: Γυνὴ γὰρ οἴκῳ πῆμα καὶ σωτηρία (85).—56.—57.—58. Γάμος γὰρ ἀνθρώποισιν εὐκταῖον κακόν (102).—59.—60. Γαμεῖν δὲ μέλλων βλέψον εἰς τοὺς γείτο-

νας (103).—61.—62.—63. Ср. Δίκαιος ἴσθι ἵνα δικαίων τύχῃς (119).—64.—65.—66. Ср. Δίκαιος εἶναι μᾶλλον ἢ χρηστὸς θέλε. (114).—67. Δύσμορφος εἴην μᾶλλον ἢ κακηλόγος (117).—68. Δίκαια δράσας συμμάχους ἕξεις θεούς (126).—69. Δεινότερον οὐδὲν ἄλλο μητρυιᾶς κακόν (127).—70. Δειλοῦ γὰρ ἀνδρὸς δειλὰ καὶ φρονήματα (128).—71. Δίωκε δόξην καὶ ἀρετήν, φεῦγε δὲ ψόγον (139).—72. Δύ' ἡμέραι γυναικός εἰσιν ἥδισται ὅταν γαμῇ τις κἀκφέρῃ τεθνηκυῖαν (Stob. fl. 68, 8); см. Спомен. стр. 5.—73. Ср. Δίκαιος ἂν ᾖς τῷ τρόπῳ χρήσῃ νόμῳ (135).—74. Ἐκ τῶν πόνων γὰρ τἀγάθ' αὔξεται βροτοῖς (149).—75. Ἐν νυκτὶ βουλὴ τοῖς σοφοῖσι γίγνεται (150).—76. Ἐπ' ἀνδρὶ δυστυχοῦντι μὴ πλάσῃς κακόν (145).—77. Ἔνεγκε λύπην καὶ βλάβην ἐρρωμένως (151).—78. Ἐχθροὺς ἀμύνου μὴ' πὶ τῇ σαυτοῦ βλάβῃ (152).—79. Ср. Εὔτολμος εἶναι κρῖνε, τολμηρὸς δὲ μή (153).—80. Ἔφόδιον εἰς τὸ γῆρας ἀεὶ κατατίθου (154).—81. Ср. Ἔρωτα παύει λιμὸς ἢ χαλκοῦ σπάνις (156).—82. Εὔτακτον εἶναι τ' ἀλλότρια δειπνοῦντα δεῖ (157).—83. Ἑαυτὸν οὐδεὶς ὁμολογεῖ κακοῦργος ὤν (158).—84. Ἐν πλησμονῇ τοι Κύπρις, ἐν πεινῶσι δ' οὔ (159).—85.—86. Ἔνεισι καὶ γυναιξὶ σώφρονες τρόποι (160).—87. Ἐλευθέρου γάρ ἐστι τἀληθῆ λέγειν (162).—88. Ἐν γὰρ γυναιξὶ πίστιν οὐκ ἔνεστ' ἰδεῖν (161).—89.—90. Ἔστι κἀν κακοῖσιν ἡδονῆς τι μέτρον (182).—91. Ἐχθροῖς ἀπιστῶν οὔποτ' ἂν πάθοις βλάβην (164).—92. Ἐχθροῦ παρ' ἀνδρὸς οὐδέν ἐστι χρήσιμον (166).—93. Ср. Ἐλεύθερον φύλαττε τὸν σαυτοῦ τρόπον (144).—94. Εὐκαταφρόνητός ἐστι σιγηρὸς τρόπος (167).—95. Εἷς ἐστι δοῦλος οἰκίας ὁ δεσπότης (168).—96. Ἐν γῇ πένεσθαι κρεῖττον ἢ πλουτοῦντα πλεῖν (664).—97. Ζήσεις βίον κράτιστον, ἂν θυμοῦ κρατῇς (186).—98. Ζῆθι προσεχόντως, ὡς μακρὰν ἐγγὺς βλέπων (191).—99. Ζήλου τὸν ἐσθλὸν ἄνδρα καὶ τὸν σώφρωνα (192).—100. Ζωῆς πονηρᾶς θάνατος αἱρετώτερος (193).—101. Ζῆν βουλόμενος μὴ πρᾶττε θανάτου ἄξια (194).—102. Ζῆλος γυναικὸς

πάντα πυρπολεῖ δόμον (195).—103. ‹Ζήσεις ἀλύπως› ἂν γυναῖκα μὴ λάβῃς (ср. Stob. fl. 68. 20); см. Спомен. XIII. 7.—104. Ср. Ζῆν ἡδέως οὐκ ἔστιν ἀργὸν καὶ κακόν (201).—105. Ἡ κοιλία καὶ πολλὰ χωρεῖ κώλίγα (226).—106. Ἦθος πονηρὸν φεῦγε καὶ κέρδος κακόν (204).—107. Ср. Ἡδὺ σιωπᾶν ἢ λαλεῖν ἃ μὴ πρέπει (221) или: Ἢ λέγε τι σιγῆς κρεῖττον ἢ σιγὴν ἔχε (208).—108. Ἡ δ' ἀργία πέφυκεν ἀνθρώποις κακόν (602), ср.: Ἡ δ' ἁρπαγὴ μέγιστον ἀνθρώποις κακόν (212).—109. Ἡδύ γε πατὴρ φρόνησιν ἀντ' ὀργῆς ἔχων (669).—110. Ἡ γλῶσσ' ἁμαρτάνουσα τἀληθῆ λέγει (228).—111. Ἡ γὰρ παράκαιρος ἡδονὴ τίκτει βλάβην (217).—112. Ἢ μὴ ποίει τὸ κρυπτὸν ἢ μόνος ποίει (225).—113.—114. Ср. Ἡδύ γ' ἐν ἀδελφοῖς ἐστιν ὁμονοίας ἔρως (ср. St. fl. 84, 1); см. Спомен. XIII стр. 8.—115. Ср. Θεοὶ μέγιστοι τοῖς φρόνοῦσιν οἱ γονεῖς (238).—116.—117, 118. Θορύβους ὀχλώδεις φεῦγε καὶ παροινίας (239). Θέλων καλῶς ζῆν μὴ τὰ τῶν φαύλων ‹πράσσε› (W. Meyer. 37. 3). Θεὸν σέβου καὶ πάντα πράξεις ἐνθέως (229).—119. Θεὸν προτίμα, δεύτερον τοὺς σοὺς γονεῖς (230).—120. Ср. Θνητὸς πεφυκὼς μὴ φρονῇς ὑπέρθεα (243. adnot.).—121. Θεοῦ τὸ δῶρόν ἐστιν εὐτυχεῖν βροτούς (Sitzungsber. der phil. und hist. Classe der K. B. Akad. zu Münch. 1890. B. II, Heft. III, стр. 359).—122. Θυμῷ χαρίζου μηδέν, ἄνπερ νοῦν ἔχῃς (245).—123. Ср. Θέλω τύχης σταλαγμὸν ἢ φρενῶν πίθον (240).—124. Ἴσος ἴσθι πᾶσι κἂν ὑπερβάλλῃς βίῳ (257).—125. Ср. Καλῶς ἀκούειν μᾶλλον ἢ πλουτεῖν θέλε (285).—126. Κενῆς δὲ δόξης οὐδὲν ἀθλιώτερον (289).—127.—128. Καλὸν τὸ θνήσκειν οἷς ὕβριν τὸ ζῆν φέρει (291).—129. Ср. Καὶ ζῶν ὁ φαῦλος καὶ θανὼν κολάζεται (294).—130. Λῦπαι γὰρ ἀνθρώποισι τίκτουσιν νόσον (316).—131. Καλῶς πένεσθαι μᾶλλον ἢ πλουτεῖν κακῶς (300).—132.—133. Λαβὼν ἀπόδος, ἄνθρωπε, καὶ λήψῃ πάλιν (317).—134. Λύπην γὰρ εὔνους οἶδεν ἰᾶσθαι λόγος (319).—135. Λιμὸς

μέγιστον ἄλγος ἀνθρώποις ἔφυ (320).—136.—137, 138. Λήσειν διὰ τέλους μὴ δόκει πονηρὸς ὤν (329). Λόγοις ἀμείβου τὸν λόγοις πείθοντά σε (311).—139. Λάβε πρόνοιαν τοῦ προσήκοντος, βίου (331).—140. Ср. Λυποῦντα λύπει καὶ φιλοῦνθ' ὑπερφίλει (322).—141. Ср. Λυπεῖ με δοῦλος δεσπότου μεῖζον φρονῶν (323).—142. Λύπη παροῦσα πάντοτ' ἐστὶν ἡ γυνή (324).—143. Μακάριος ὅστις οὐσίαν καὶ νοῦν ἔχει (340).—144. Ср. Μισῶ σοφιστὴν ὅστις οὐχ αὑτῷ σοφός (332).—145. Μὴ φεῦγ' ἑταῖρον ἐν κακοῖσι κείμενον (341).—146. Μὴ' μβαινε δυστυχοῦντι· κοινὴ γὰρ τύχη (356).—147.—148. Μὴ σπεῦδ' ἃ μὴ δεῖ μηδ' ἃ δεῖ σπεύδειν μένε (344).—149. Μόνος ἔστ' ἀπαρηγόρητον ἀνθρώποις ἔρως (Stob. flor. 64, 3); см. Спомен. XIII. стр. XVIII.—150. Μισῶ πένητα πλουσίῳ δωρούμενον (360).—151. Ср. Μὴ πάντα πειρῶ πᾶσι πιστεύειν ἀεί (335).—152. Ср. Μὴ κρῖν' ὁρῶν τὸ κάλλος, ἀλλὰ τὸν τρόπον (333).—153. Μετὰ δικαίου ἀεὶ διατριβὰς ποίει (367).—154. Μέμνησο πλουτῶν τοὺς πένητας ὠφελεῖν (348).—155. Μένει δ' ἑκάστῳ τοῦθ' ὅπερ μέλλει παθεῖν (349).—156. Μακάριος ὅστις μακαρίοις ὑπηρετεῖ (350).—157. Μή μοι γένοιθ' ἃ βούλομ', ἀλλ' ἃ συμφέρει (366) —158. Μαινόμεθα πάντες ὁπόταν ὀργιζώμεθα; см. Спомен. XIII, стр. VII.—159. Μισῶ πονηρὸν χρηστὸν ὅταν εἴπῃ λόγον (352).—160. Νέος πεφυκὼς πολλὰ χρηστὰ μάνθανε (373).—161. Νέμεσιν φυλάσσου μηδὲν ὑπερφρονῶν (374).—162.—163. Νικᾷ γὰρ ἀεὶ διαβολὴ τὰ κρείττονα (376).—164. Νέος ὢν ἀκούειν τῶν γεραιτέρων θέλε (384).—165.—166. Νόσον δὲ κρεῖττόν ἐστιν ἢ λύπην φέρειν (383).—167. Ξένος ὢν ἀκολούθει τοῖς ἐπιχωρίοις νόμοις (394).—168. Ξένους πένητας μὴ παραδράμῃς ἰδών (389).—169.—170. Ср. Ξένοις ἐπαρκῶν τῶν ἴσων τεύξῃ ποτέ (391).—171. Ξένοισι πιστοῖς πιστὸς ὢν γίγνου φίλος (390).—172. Ср. Ξένον ἀδικήσεις μηδέποτε καιρὸν λαβών (397).—173. Ξυνετὸς πεφυκὼς φεῦγε τὴν πανουργίαν (398).—174. Ξίφος τιτρώσκει σῶμα, τὸν δὲ νοῦν λόγος (393).—

175. ср. Ξένῳ μάλιστα συμφέρει τὸ σωφρονεῖν (392).—176. Ξένος ὢν ἀπράγμων ἴσθι καὶ πράξεις καλῶς (399).—177. Οὐκ ἔστιν οὐδεὶς ὅστις οὐχ αὑτῷ φίλος (407).—178. Οὐκ ἔστι σιγᾶν αἰσχρόν, ἀλλ' εἰκῆ λαλεῖν (417).—179. Ὀργῆς χάριν τὰ κρυπτὰ μὴ' κφάνῃς φίλου. (418).—180. Ὁ σοφὸς ἐν αὑτῷ περιφέρει τὴν οὐσίαν (404).—181. Ὁ πολὺς ἄκρατος ὀλίγ' ἀναγκάζει φρονεῖν (420).—182. Οὐκ ἔστιν εὑρεῖν βίον ἄλυπον οὐδενός (419).—183. Ὁ μὴ δαρεὶς ἄνθρωπος οὐ παιδεύεται (422).—184. Οὐκ ἔστιν οὐδὲν κτῆμα κάλλιον φίλου (423).—185. Οὐδεὶς ὁ νοεῖς μὲν οἶδεν, ὁ δὲ ποιεῖς βλέπει (424).—186. Οἷς μὲν δίδωσιν, οἷς δ' ἀφαιρεῖται τύχη (428).—187. Ὀργὴ δὲ πολλὰ δρᾶν ἀναγκάζει κακά (429).—188. Ὁ μηδὲν εἰδὼς οὐδὲν ἐξαμαρτάνει (430).—189.—190.—191. Οὐδεὶς μετ' ὀργῆς ἀσφαλῶς βουλεύεται (415).—192.—193. Ὃν γὰρ θεοὶ φιλοῦσιν ἀποθνήσκει νέος (425).—194. Οἶνος γὰρ ἐμποδίζε‹τ' ἀεὶ τὸ σωφρονεῖν› (427); см. Спомен. XIII. стр. 14.—195. Οὐ χρὴ φέρειν τὰ πρόσθεν ἐν μνήμῃ κακά (435).—196. Ὁ νοῦς γὰρ ἡμῶν ἐστιν ἐν ἑκάστῳ θεός (434).—197. Ср. Οὐδὲν πέπονθας δεινὸν ἂν μὴ προσποιῇ (689, Orion Anthol. VII. 8). См. Спомен. XIII, стр. 14.—198. Ὁ μὴ γαμῶν ἄνθρωπος οὐκ ἔχει κακά (437).—199.—200. Ср. ‹Οὐκ ἔστιν ὀργῆς μεῖζον οὐδὲ ἓν κακόν› или: ‹Οὐκ ἔστιν ὀργῆς οὐδὲ ἓν μεῖζον κακόν›; см. (Спомен. XIII. стр. 14),—201.—202.—203. Οὐδεὶς πονηρὸν πρᾶγμα χρηστὸς ὢν ποιεῖ (W. Meyer. Die Urb. Sam. стр. 45. 7.)—204.—205. Ὀργὴ φιλοῦντος μικρὸν ἰσχύει χρόνον (410).—206. Ср. Οὐκ ἔστιν οὐδὲν σεμνὸν ὡς παρρησία (W. Meyer. стр. 47. 20).—207. Ὅσος τὸ κατέχειν ἐστὶ τὴν ὀργὴν πόνος (Stob. 20. 19); см. Спомен. XIII. стр. 16.—208. Ср. Οἴνου σε πλῆθος πόλλ' ἀναγκάζει λαλεῖν (T. Kock. Com. At. fr. II. стр. 263); см. Спомен. XIII. 16.—209. Ср. Προπέτεια πολλοῖς ἐστιν αἰτία κακῶν (706); см. Спомен. XIII. стр. 16.—210. Πλούτῳ πεποιθὼς ἄδικα μὴ

πειρῶ ποιεῖν (702).—211. Πενίαν φέρειν οὐ παντός, ἀλλ' ἀνδρὸς σοφοῦ (463).—212. Πατὴρ οὐχ ὁ γεννήσας, ἀλλ' ὁ θρέψας σε (452).—213. Πράττων τὰ σεαυτοῦ μὴ τὰ τῶν ἄλλων σκόπει (W. Meyer. D. Urb. Sam. ст. 47. 4).—214. Προσέχων ὅδευε τὴν βίου <...> ὁδόν (Sitzungsber. der phil. und histor Cl. der K. B. Ak. zu Münch. 1890. II. 3. стр. 370).—215. Ср. Πολλῶν ὁ καιρὸς γίγνεται διδάσκαλος (449).—216. Πρὸς εὖ λέγοντας οὐδὲν ἀντειπεῖν ἔχω (464).—217. Πονηρὸν ἄνδρα μηδέποτε ποιοῦ φίλον (453).—218. Πολλὰς μεταβολὰς ὁ βίος ἡμῶν λαμβάνει (Sitzungsberichte 1890. II. 3. стр. 370).—219.—220. Πένητας ἀργοὺς οὐ τρέφει ῥαθυμία (460).—221. Πόλεις ὅλας ἠφάνισε διαβολὴ κακή (626).—222. Ср. Πολλοὶ τραπέζης οὐκ ἀληθείας φίλοι (708)—223. Πατρῷ' ἔχειν δεῖ τὸν καλῶς εὐδαίμονα (Stob. fl. 68, 28. v. 1).—224. Πολλοὶ γυναικῶν δυστυχοῦσιν εἵνεκα (700).—225. Πολλοὶ μὲν εὐτυχοῦσιν, οὐ φρονοῦσι δέ (447).—226.—227. Ср. Πολλοὺς ὁ καιρὸς ἄνδρας οὐκ ὄντας ποιεῖ (Mein. Com. Gr. IV. стр. 370); см. Спомен. XIII, стр. 18.—228.—229. Ср. Ὡς ἡδὺ κάλλος ὅταν ἔχῃ νοῦν σώφρονα (555).—230. Πολλοὺς κακῶς πράττοντας ὤρθωσεν τύχη (W. Meyer. Die Urbin. Sam. стр. 47. 2).—231.—232. Ῥῆμα παράκαιρον τὸν ὅλον ἀνατρέπει βίον. (466).—233. Ср. Ῥίψας λόγον τις οὐκ ἀναιρεῖται πάλιν (710)—234. Ῥᾴον φέρειν δεῖ τὰς παρεστώσας τύχας (470).—235. Ср. <Ῥᾳθυμία' στι> τοῦ βίου παντὸς φθορά (W. Meyer Die Urb. Sam. ст. 50. 1).—236. Ῥᾴον παραινεῖν ἢ παθόντα καρτερεῖν (471).—237. Ῥᾴθυμος ἂν ᾖς πλούσιος πένης ἔσῃ (472).—238. Ῥᾳθυμία τὰ πόλλ' ἐλαττοῦσθαι ποιεῖ (628).—239.—240.—241. Σοφοῦ παρ' ἀνδρὸς ἐκδέχου συμβουλίαν (476).—242. Ροπή' στιν ἡμῶν ὁ βίος, ὥσπερ ὁ ζυγός (465).—243. Ср. Σοφία γάρ' ἐστι καὶ μαθεῖν ἃ μὴ νοεῖς (481).—244. Σιγή ποτ' ἐστὶν αἱρετωτέρα λόγου (477).—245. Σύμβουλος ἴσθι τῶν ἀγαθῶν μὴ τῶν κακῶν (715).—246. Σαυτὸν φύλαττε ταῖς τρόποις

ἐλεύθερον (485).—247. Ср. Σοφὸς γὰρ οὐδεὶς εἰς τὰ πάντα προσκοπεῖ (486).—248. Ср. Χρόνος διέρπων πάντ' ἀληθεύειν φιλεῖ (A. Nauck. Tr. Gr. fr^2 стр. 495); см. Споменик. XIII стр. 15.—249. Συγκέχυκε νῦν τὴν πίστιν ὁ καθ' ἡμᾶς βίος (Stob. fl. 28.7).—250. Σοφῷ παρ' ἀνδρὶ πρῶτος εὑρέθη λόγος (487).—251. Σύμβουλος οὐδείς ἐστι βελτίων χρόνου (479). Σιγᾶν ἄμεινον ἢ λαλεῖν ἃ μὴ πρέπει (484).—252. Τὸν εὐτυχοῦντα καὶ φρονεῖν νομίζομεν (497).—253. Τὸ συνεχὲς ἔργον παντὸς εὑρίσκει τέλος (Stob. XXIX. 12); см. Спомен. XIII стр. 15.—254. Ср. Τὰς τῶν κρατούντων ἁμαθίας φέρειν χρέων (Eurip. Poen. 393); см. Спомен. XIII, стр. 16.—255. Τρόπος δίκαιος κτῆμα τιμιώτατον (717).—256. Τύχη τὰ θνητῶν πράγματ' οὐ εὐβουλία (725).—257. Τὰ χρήματ' ἀνθρώποισιν εὑρίσκει φίλους (500).—258. Ср. Τὸν εὐποροῦνθ' ἕκαστος ἡδέως ὁρᾷ (501).—259. Τῷ γὰρ καλῶς πράσσοντι πᾶσα γῆ πατρίς (716).—260. Ср. Τὸ πολλὰ πράττειν κὠδύνας πολλὰς ἔχει (723).—261. Ср. Ταὐτόματον ἡμῶν καλλίω βουλεύεται (726).—262. Χάριτας δικαίας καὶ δίδου καὶ λάμβανε (748).—263. Χάριν λαβὼν μέμνησο καὶ δοὺς ἐπιλάθου (749).—264. Χρόνος δίκαιον ἄνδρα δεικνύει μόνος (Boisson. Anecd. I. 159); см. Спомен. XIII стр. 20.—265. Ψυχῆς ἐπιμελοῦ τῆς σεαυτοῦ καθὰ δύνῃ (551).—266. Ψευδόμενος οὐδεὶς λανθάνει πολὺν χρόνον (547).—267.—268. Ψυχῆς νοσούσης ἐστὶ φάρμακον λόγος (550).—269.—270.—271. Ὡς μέγα τὸ μικρὸν ἐστιν ἐν καιρῷ δοθέν (752).—272. Ὡς ἡδὺς ὁ βίος, ἂν τις αὐτὸν μὴ μάθῃ (756).—273.—274. Ср. Ὡς ἡδὺ τῷ φύσαντι πείθεσθαι τέκνα (Brunck. 225 № 107); см. Спомен. XIII. с. 20.—275. Ὡς ἡδὺ τῷ σωθέντι μεμνῆσθαι πόνων (Boisson. I. 159); см. Спомен. XIII. с. 21.—276. Ср. Ὦ Ζεῦ, τὸ πάντων κρεῖττόν ἐστι νοῦν ἔχειν (637).—277. Ὡς ἡδὺ τὴν θάλατταν ἀπὸ τῆς γῆς ὁρᾶν (Stob. LIX. 7); см. Спомен. XIII. с. 21.—278. Ὡς τῶν ἐχόντων πάντες ἄνθρωποι φίλοι (558).—279.—

280. Ὡς ἠδὺ δούλῳ δεσπότου χρηστοῦ τυχεῖν (556).—281. Ср. Ὡς ἔστι τὸ γαμεῖν ἔσχατον τοῦ δυστυχεῖν (Brunck. 224 № 81); см. Спомен. XIII, стр. 21.—282. Ср. Ὡς μέγα τὸ μικρόν ἐστιν ἐν καιρῷ δοθέν (752).—283. Ср. Ὦ γῆρας ἀνθρώποισιν εὐκταῖον κακόν; см. Спомен. XIII. стр. 102.—284.—285. Ἀθάνατον ἔχθραν μὴ φύλαττε θνητὸς ὤν (4).—286. Δύναμις πέφυκε τοῖς βροτοῖς τὰ χρήματα (658).